

# KAUBANDUS-TÖÖSTUSKOJA

Nr. 2. XIII aastakäik

# TEATAJA

15. jaanuaril 1938

Ilmub kaks korda kuus.

## Tellimishind:

Aastas . . . kr. 2.50  
Poolaastas . . . 1.50  
Välismaale . . . 5.00  
Poolaastas . . . 3.00

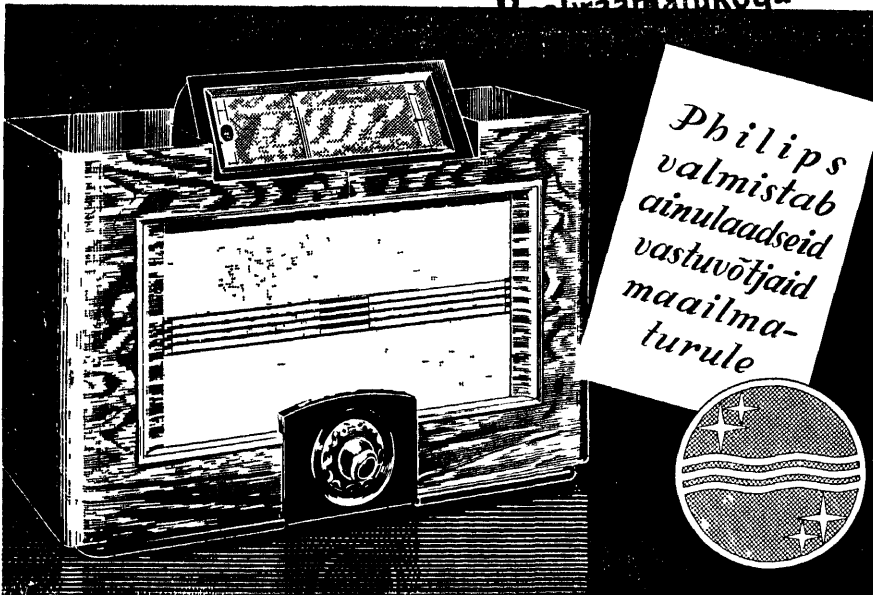
## Toimetus ja talitus

Kaubandus-tööstuskoda, Tallinn, Pikk t. 20  
Kõnetraat 426-15. Toimetaja kõnetunnid:  
Igal äripäeval 12—2 p. l

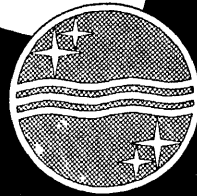
## Kuulutuste hinnad:

1/1 lhk. . . kr. 30.00  
1/2 " . . . " 16.50  
1/4 " . . . " 10.00  
Kaanekülgedel—kokkuleppel

**Sisu:** Kaubandus-tööstuskoda kavatsusi lähemas tulevikus Kaubandus-tööstuskoda uue koosseisu tööle asumise puhul Kaubandus-tööstuskoda peakoosolek Lina võib eksportida ainult majandusministri eriloal. Arusaamatus ühenduses meremeeste tööaja seadusega Mõte, mis väärrib teostamist Tallinna firma Kluge ja Ströhm 125 a juubel F Wassermann raamatukauplus 100-aastane Aride register. Abieluvaranduse lahutamise lepinguid Toiduainete turg Välisbörsid. Kaubahindu. Tallinna börsi kursiseditid



*Philips  
valmistab  
ainulaadseid  
vastuvõtjaid  
maailma-  
turule*



## Eelistusi,

mida omavad vaid PHILIPS vastuvõtjad, lisaks kõrgele helikvaliteedile ja moodsale valmusele, **1. mononupp** — on haalataja, peenreguleerija, helitugevuse reguleerija, selektivsuse muutja, automaatne heli rektor, laipenurkondade lülja, helivõngu muutja, kõlatu haalataja, **2 klapp-skaala** — võimaldab igas

asendis mugavalt jalgida saatjaid, **3. helihajutaja** — korraldab helitasakaalu uhtlaseks kogu ruumis, **4. kolme diodi lülitus** — tagab stabiilse ja haaretevaba vastuvõtu, **5. garantii** maailma suurimalt raadiotehaselt

. . . . ent seda pakub ainult **PHILIPS**

Suitsetage  
UUDISPABEROSSE  
«LEMMIK»

25 tk. — 20 senti

*Meie vabrikus pufas-  
tatakse kõik tubakad  
pneumaatilisel viisil  
tolmust ja teisist kañ-  
julikest lisandusist*

TUBAKAVABRIK  
**H. ANTON & Ko**



# Kaubandus-tööstuskoja kavatsusi lähemas tulevikus

**K.a.t.-koja juhatuse esimehe J. Puhki kõne koja peakoosolekul  
8. jaan. s. a.**

Asudes uuesti Kaubandus-tööstuskoja esimehena oma ülesannete täitmisele palun teid, lugupeetavad koja liikmed, võtta vastu mu südamlilik tänu usalduse eest, mida te selle valimisega mulle olete osutanud.

Kaubandus-tööstuskoja juhatus, keda te austasite täna oma valimisega, on teadlik sellest, et see au toob enesega kaasa suuri ja vastutusrikkaid kohustusi.

Muudatused meie poliitilises elus, eriti uue põhiseaduse ellurakendamine, paneb Kaubandus-tööstuskojale uusi tähtsaid ülesandeid, ja nende ülesannete teostamine nõuab koja organidelt läit andumust ning tõsist suhtumist oma tööle.

Me kõik soovime, et Kaubandus-tööstuskoja ümber koondunud majandusalad lööksid õitsele, et meie kaubandus ja tööstus, meie rahandus ning laevandus, olles rajatud normaalsele alusele, võiksid soodsasti areneda loomulikes tingimuses ja kannaksid rikkalikku vilja.

Nende eesmärkide saavutamiseks rakendub täie jõuga tööle ka uuesti valitud koda ja ma võin koja juhatuse nimel kinnitada, et kõik koja liikmed, organid ja ametkond, saades aru momendi tähtsusest Eesti Vabariigi elus, üksmeelselt kasutavad uue põhiseadusega kojale antud võimalust kaasa kõnelda seaduseandlikus töös kodumaa rahvamajanduse alal.

Olen veendunud, et Kaubandus-tööstuskoja liikmed suudavad ja tahavad riiklikult mõelda ning et nende üksmeelsed püüded ühise eesmärgi poole annavad häid tulemusi.

Me ei pea seejuures unustama, et kõigi majandusalade seesmine tugevus, samuti üksiku kodaniku jõukus ja heaolu, on ühtlasi ka loomulikemaks ja kindlaimaks aluseks kogu rahvamajanduse õitsengule ja riigi heakäigule.

Kaubandus-tööstuskoja uus juhatus tahab nagu endisedki juhatused tegutseda seadustega määratud piires ja kõikjal, kus see osutub vajalikeks, riigivalitsusele aidata kaasa selleks, et iganenud seadused, määrused ja valitsuse korraldused, mis mõjuvad takistavalt meie majanduselu arengule, võetaks uuendamisele.

Kaubandus-tööstuskoda on oma töörohketes tegevusaastates kogunud rikkalikult praktilisi kogemusi. Neid tegelikust elust korjatud

varasid tahab koda seaduseandlike asutuste kaudu võimalust mööda realiseerida

On ju tõsi, et mitmedki ebasoovitavad nähtused meie majanduslikus elus pole kõrvaldatavad ühe aasta jooksul. See ei peaks meid aga heidutama, sest me teame, et koda on oma töös püstitanud kindlad põhimõtted ja seadnud üles tähtsed, mida mööda tal tuleb käia majandusliku elu korrastamisel.

Süürdudes koja lähemate ülesannete juure mainigem eelkõige meie raha- ja kapitalituru seisukorda, märkides möödaminnes üksikuid küsimusi, milliste lahendamist koda esijoonel peab tähtsaks ja milliste otsustamisel koda soovib kaasa kõnelda.

Ehk küll meie rahaturu seisukorda üldiselt võib tunnistada rahuldavaks, funktsioneerib meie kapitaliturg siiski väga nõrgalt. Samuti pole ka pikaajalise krediidi küsimus leidnud veel otstarbekat lahendust. Eriti siin tahab Kaubandus-tööstuskoda olla valvel, et viimase küsimuse otsustamisel ei astutaks väär samm, mis võiksid kõgutada viimaseil aastail krediidiandjanduses valitsenud usalduslikku õhkkonda.

Panganduse alal püsib koda endiselt vankumatu seisukohal, et kaotataks kunstlikud tõkked, nagu seda on valuutakitsendused, ja kliiring- ning maksukokkulepped, mis takistavad vaba kapitali liikumist.

Võime rõõmuga konstateerida, et lähemal ajal ongi teostumas kliiringu kokkulepete lõpetamine mõne riigiga (Prantsusmaa ja Belgia), millised takistasid rahaliste operatsioonide toimetamist ja tähtsal määral ka kaupade vahetust Eesti ja nende riikide vahel.

Kindlustusandjanduses püsivad päevakorral, seoses Kindlustusandjanduse seaduse elluviimisega, mõningad küsimused, eriti Kindlustusstatistika korraldamise ja kindlustuse üldtingimuste uuendamise alal. Samuti ootab lahendamist ka uus Kindlustuslepingute seadus, mille väljatöötamisele koda tahab osutada vajalike tähelepanu.

Jäädes truuks oma ülesseatud põhimõttele tahab Kaubandus-tööstuskoda endiselt taotella eramajanduse täielist ja väärikat tunnustamist, püüdes seaduseandlikul teel luua soodsat pinda eraettevõtlikkusele ja kauban-

duse arengule, tugeades seejuures üksikute kaubanduse alalade organiseeritud koostööle.

Koda tahab kõigiti riigivõimule kaasa aidata kaubandusliku ala korraldamisel, olgu sis kaubalepingute revideerimises kaubatargude avaadamise otstarbel või tõkete kaotamisel, mis takistavad kaupade, deviiside ja isikute vaba liiklemist ning töö hankimist.

Kaubandus-tööstuskoja püüete kauged eesmärk on nagu varemaltki liberalistlik kaubavahetuse korrastus. Me peame jõudma selleni, et kaupmees võiks kaupa osta sealt, kus see on odavam, ja müüa sinna, kus sellest maksetakse parimat hinda.

Ka kaupmehe haridusliku tasapinna ja kutseoskuse tõstmise eest tahab koda hoolt kanda, korraldades praktiliste küsimuste lahendamiseks kursusi ja kaupmeestepäevi, tehes vastavaid ühendamistööd ja kirjastades vajalisi raamatuid kaupmeeste kutseküsimuste selgitamiseks.

Tööstuse alal kavatses Kaubandus-tööstuskoda selgitada ja propagandida kodumaa tööstuse osatähtsust meie rahvamajanduses, et taale kindlustada kohta, mida ta oma tähtsusest väärib, olles aga ühtlasi valvel, et tolli- ja kaubalepingute poliitika oleks meie tööstusele soodus ega mõjuks sellele halvavalt.

Samuti loeb koda oma ülesandeks aidata kaasa soodsate töövõimaluste loomiseks meie kesk- ja väiketööstusele. Hoolitsedes selle eest, et maksude, sotsiaal- ja muude kohustuste koorem ei pidurdaks tööstuse loomulikku arengut ja et valitsuse kavatsused neil aladel ei ületaks meie tööstuse kandejõudu, vaid vastupidi, et seadused, määrused ja valitsuse korraldused aitaksid kõigiti kaasa tööstuse edule, on kodal lähima tuleviku ülesandeks kõige muu kõrval panna suuremat rõhku ka meie tööstuse sisemise jõu arendamisele.

Mis puutub aga eriti kesk- ja väiketööstusse, kes on eeskätt individuaalsete omadustega kaupade valmistaja, siis tuleb siin tööle rakendada peamiselt oskustöölisi. Nende kutseoskuse tase-dest olenebki töö edu. Seega on meie tööstuse sisemise jõu arengu tähtsaimaks eelduseks tööjuhtide ja oskustöölise kõrge kvalifikatsioon.

Ühenduses sellega osutub vajalikeks selgitada üksikasjaliselt tööstuses töötavate isikute koosseisu, nimelt missugustel tööaladel on õppinud töölisest ja meistritest puudus, samuti missugustel tööaladel jätab tööoskuse tase soovida ja mil viisil seda oleks võimalik üldiselt tõsta.

Et meie tööstuslikud kutsekoolid, eriti aga tööstusõpilaste koolid, annaksid õpilastele teoreetilisi teadmisi, milliseid nad oma kutsetöö juures vajavad, tuleb nende koolide õppekavad võtta re-

videerimisele ja kooskõlastada tegeliku elu nõuetega.

Võimaluse piires tuleb teostada õppekontrolli ka tööstustes, aidates kaasa, et õpetamine toimuks otstarbekalt ja hästi. Edasi tuleb õppivast noorsoos kasvatada huvi tööstusliku kutseoskuse õppimise vastu aladel, kus oskustöölisist on puudus.

Kaubandus-tööstuskoda loodab kindlasti, et ta suudab siin saavutada positiivseid tulemusi tänu tihedale koostööle Haridusministeeriumi kutseoskuse osakonnaga.

Väärrib veel mainimist, et viimaseid aastaid on teostatud rida streike, ja on tulnud ilmsiks palju streigiorganiseerimise katseid. Ka on algatatud rohkesti töötülisid, millest on pidanud lahendama eriti selleks ellukutsutud töötülide lahendamise komisjon.

Kõik need nähtused on valja kutsunud ametiühingute aktiivse tegevusega. Hoolimata sellest, et ametiühingute tegevus näib olevat viimasel ajal uuesti raugemas, osutub siiski tungivalt vajalikeks asuda nii tööstunite kui ka tööandjate organiseerimisele.

Tööandjate organiseerimise eesmärk oleks luua tööandjate keskusi, milliste ülesanne on kaaluda abinõude tarvitusele võtmist ebaõiglaste või meie tööstuse kandejõudu ületavate nõudmistega tagasitõrjumiseks.

Meie laevasõidu arendamisel ja prahiturgude korraldamisel peab Kaubandus-tööstuskoda eriti tähtsaks Eesti laevaomanike üksmeelset koostööd ja osavõttu miinimum-veohindade ja veotingimuste ühlustamise aktsioonist.

Mitte vähem tähtsust omab ka meie kaubalaevastiku võistlusvõime säilitamine ja arendamine esijoones kaubalaevastiku maksustamise ja tema töötamise tingimuste ühlustamise teel võistlevate välisriikidega. Kojal lähemad ülesanded on neid tingimusi uurida ja seaduseandluse ning maksustamise poliitika kaudu võimalusi soetada kapitali reservide kogumiseks, millele meie kaubalaevastiku areng pole üldse mõeldav.

Koda jälgib pidevalt ja püüab juhtida normaalseisse rööpasse nii laevasõidu krediidid korraldamist kui ka kaubalaevastikus vajalike eriteadlaste ettevalmistamist, pidades tarvilisel määral silmas ka sadamate ja veeteede korrastamise töid ning muid laevasõiduga seoses olevaid küsimusi.

Kaubandus-tööstuskoja erilise tähelepanu objektiks on ikka olnud ja on ka tulevikus maksuseadused ja nende areng kõikidel maksustamise aladel, kusjuures koda on taotelnud maksupinge kohaldamist meie majanduse kandejõule.

Sellega ühenduses paneb koda erilist rõhku statistiliste ja konjunktuuriliste materjalide kogumisele, nende läbitöötamisele ja uurimisele kõikidel majandusalaadel.

Samuti tõsist tähelepanu osutab koda sotsiaalsaaduseandlusele, et see ei halvaks majanduslike ettevõtete normaalset tegevust. Siin püüab koda täie rõhuga mõjutada vastavat seaduseandlust, et saavutada sotsiaalsete koormiste kohandamist meie ettevõtete kandeulatusele.

Eriküsimusena on kerkinud üles võimaluste loomine vanade ja raskusse sattunud kaupmeeste abistamiseks. Ma loodan, et selles küsimuses koda suudab veel enne üldise sotsiaalkindlustuse labiviimist esitada asjaomaseile organisatsioonile kaalumiseks mõningad kavad selle kohta, millisel teel see abistamine oleks osaliselt teostatav.

## Kaubandus-tööstuskoja uue koosseisu tööle asumise puhul

Kõige laialdasemate eramajandusringkondade tihe, äärmiselt asjalik ja võimalikult üksmeelne koostöö on pandiks, et majandusringkondade soove ja seisukohti mõjuvalt tuua esile ja kaitsta.

Selles veendumuses asub tööle kahtlemata ka uus Kaubandus-tööstuskoja koosseis.

On selge, et koja seisukohad, avaldatud majandusringkondade laiemates sfäärides ja konkreetseiks kujundunud koja organides, ei saa olla väga kitsa piirilised, ainult nende kujundajate isiklike huve taotlevad, vaid nad peavad haarama võimalikult avaralt kogu rahvamajanduse sfääri, olles samal ajal kooskõlas ka riiklike kaalutlusiga.

Pealiskaudsel mõtiskelul võib ehk tunduda, et see ei ole eramajanduse huvide kaitsja Kaubandus-tööstuskoja ülesandeks, olla vaivel rahvamajanduse kui terviku ja riiklike huvide eest. See ei ole aga nii. Eramajandus, kapitalistliku majandussüsteemi juures rahvamajanduse peatuge-sid, peab ikka ja alati arvestama võimalikult kogu rahvastiku huvisid. Iga vähegi ulatuselisem aktsioon eramajanduse ühes harus kajastub kohe või mõne aja pärast tema teistes harudes — kajastub kogu rahvamajanduses.

Samasugune on lugu riiklikult mõtlemisega. Eramajandus peab kandma kohustusi riigi vastu, erandjuhtumitel võib-olla koguni tooma ohvreid — on ta ju riigi lahutamatu osa. Riik vajab eramajandust ja eramajandus vajab rohkem kui midagi muud — riiki.

Seepärast ei saa ka koja kui terviku taotlu-

Kaubandus-tööstuskoda tahab endiselt püsida kindlasti oma seisukohal, et igal majandusalal oleks meie rahvamajanduses oma osatahtsusele väärne koht ega oleks ühe majandusharu eelistamist teise arvel.

Koja püüe on, et õigluse printsiip meie majandusliku elu korrastamisel kõikjal pääseks maksvusele ja et kõik majanduslikul alal tegutsuvad jõud tunneksid endid üheväärsetena, nagu ühe perekonna liikmed. Siis kaoks kibedustunne, mis üksikute alade eelistamisel on paratamatuks nähtuseks, ja kogu rahvas võiks end tunda lahutamatult tervikuna.

Selle suume ülesande teostamiseks kuulub koja juhatus teid kõiki, lugupeetud koja liikmed, heatahtlikule koostööle valitsusasutustega ning leplikule omavahelisele läbisaamisele Kaubandus-tööstuskojas.

sed olla ilmses vastuolus kogu rahvamajanduse ja riiklike huvidega. Eriti siis, kui peetakse kalduks koja prestiiži ja tahetakse koja arvamistele anda kaalu ja mõju. See aga omakorda seab piirid nõudmistele. Koja kui terviku seisukohtade kujundamisel on möödapaäsmatud järeleandmised, kompromissid, silumised, tasandamised...

On vahel siin-seal olnud kuulda arvamisi, et koda ei olevat ühes või teises küsimuses 100%-selt selle või teise ala ettevõtjaskonna huvides esinenud, mõnd küsimust koguni mitte üles võtnud jne. See on olnudki harilikult paljudel kordadel see tasandamine, järeleandmine, silumine, mis koja arvates on osutunud paratamatuks. Ja seejuures ei tohi unustada ka taktika küsimust, eriti möödunud erakordseil ajal.

Et sellane suhtumine koja ülesannetele tohiks küll olla ainuõige, näitab muuhulgas kas või seegi, kui vaadelda lähemalt sellest seisukohast ühe maailma nimekaima ja Inglismaa — põlise vabategutsemise maa — suurima kaubanduskoja, London Chamber of Commerce'i, tegevust.

Vaatamata sellele, et viimane, nagu kõik kojad Inglismaal, on täiesti eraõiguslik töösturite, kaupmeeste, laevnike, pankurite j. t. koondus, ja selle tõttu võiks kindlasti enam kui meie avalik-õiguslik Kaub.-tööstuskoda sisuliselt kalduda kõrvale artikli algul märgitud tegutsemise põhimõttest, siiski näeme, et ka seal koja mõjuvõimu hoidmiseks piinlikult hoidutakse koja nimel avalikkuse ja valitsusasutuste ees esinemast seisukohtadega, mille kasulikkus rah-

vämajandusele on vaieldav või mis on otseselt vastukaivad kotta koondunud majandusringkondade erihuvidele.

Londoni kaubanduskogas, millel on 66 sektsiooni, on see küsimus lähendatud sellaselt, et sektsioonidele on antud täieline iseseisvus enda nimel (mitte koja nimel!) ametiasutis ja mujal oma eriseisukohtade esitamiseks. Endastmõistbetavalt ei ole sellastel esildustel kunagi seda kaalu, mis on koja kui terwiku nimel avaldatud seisukohtadel. See iseseisev esildus kajastab ainult vastava grupi erisoove, ei kujunda endast aga koja seisukohta. Seepärast, kui sektsioon tahab oma esildusele anda suuremat kaalu, tahab seda läbi viia koja seisukohana, siis tuleb tema esindajal see küsimus üles tõsta. Nõukogu otsustab küsimuse lõplikult. Hoidumiseks sellest, et sektsioonid ei esitaks nõudmisi, mida koja nõukogu ilmselt ei saa, arvestades rahvamajanduse, teiste huvigruppide ja riiklikke kaalutlusi, koja seisukohtadena esitada, on peasekretäril moraalne õigus ja ka kohus sektsioonile soovitada küsimust nõukogus mitte üles tõsta. Seda on tehtud ja peagu alati ka sektsioonide poolt arvestatud.

Meie olukord on teatud maarial erinev. Koja sektsioonid oma nimel esineda ei saa, kõik sektsioonide otsused lahevad avalikkuse ette koja seisukohtadena, sellest tingituna peavad sektsioonid oma seisukohtade kujundamisel ka enam-vähem arvestama teiste sektsioonide ja üldse rahvamajanduse huvisid.

On aga selge, et igal kaubanduse, tööstuse jne. alal on ka oma vaba kitsapiirilisi huve, mis alati ei saagi olla kooskõlas kõikide teiste huvidega, nende kaitset ei saa koda enda peale otseselt võtta. Kuid kaasa aitab ta küll. Organisatsiooni on nende kaitseks aga siiski tarvis. Siin asubki kutseorganisatsioonide (kaupmeeste seltsid, töösturite ühingud jne.) tööpõld.

Nad on nendeks koostusteks, kes majandusringkondade vähemaid muresid arutavad ja ette kannavad seal, kus see tarviline, kes vahest vähem tarvitsevad arvestada üldisi huvisid jne., kuna nad on ainult ühe või teise majandusgrupi otseste huvide avaldajaiks.

Seega — kõikide koostöö on tarviline. Miski ei ole ülearune. Mida asjalikumal pinnal, mida tihedam see koostöö on — seda suuremad on töö tulemused.

## Praktilise raamatupidamise kursuste büroo

Tallinn, V. Karja 7—3, postk. 210.  
Tel. 481-44.



1919. a. asut. täielisimad praktilisi raamatupidamise ja kaubandust. kursused

suusõnal ja kirjateel.

V. Karja 7—3. Tel. 481-44.

Soovitab maksuta oma arvurikkast õpilaste perest vilunud ja mitmeaastase praktikaga raamatupidajaid, äriteenijaid, praktikante jne., vastutusega töösuse eest. Võtab enda peale äride ja tööstuste raamatupidamist ja korrashoidu. Aruannete koostamine ja praktilise raamatupidamise sisseseadmine j. n. e.

Kõnet. kella 1—3.

Bilansivõimeliste tööjõudude põhjalik ettevalmistamine kõikid. raamatup. süsteemidel ja aladel. Kaub. üldteadus, aritm., kirjavahetus ja seadused.

**Kavad maksuta  
Soodsad tingimused.**

Masinakirjakursused 10-sõrmel. pimed. süsteemil uutel masinatel. Õpilaste vastuvõtt iga päev kella 9—8.

# Kaubandus-tööstuskoja peakoosolek

## Juhatuse esimeheks valiti tagasi Joakim Puhk

Kaubandus-tööstuskoja uue koosseisu esimene peakoosolek, mis peeti 8. jaanuaril s. a. kell 15, kujunes väga arvrikkaks ja asjalikuks. Koosolekule, mis oli kokku kutsutud peamiselt koja juhtivate organide valimiseks, oli ilmunud üle 85 koja liikme.

Peakoooleku avas koja nõukogu esimees Joh. Sihver, kes konstateeris, et peakooolek, arvesse võttes koosolekule ilmunud koja liikmete arvu, on otsustusvõimeline. Nõukogu esimees soovis lahkuva nõukogu nimel ja isiklikult koja liikmeile õnnerikast uut aastat niihästi Kaubandus-tööstuskoja tegevuses kui ka isiklikus elus. Ta märkis, et kojäl on täita suuri ja tähtsaid ülesandeid, kuna uue põhiseaduse alusel kojäl on õigus võtta osa seaduseandlikust tööst. See ülesannete suurenemine lisab koja liikmeile uusi kohustusi. Nõukogu esimees Joh. Sihver avaldas oma kõnes lootust, et koda uues koosseisu oma uute ülesannetega tuleb tõhusalt toime, et eelseisvad koja organide valimised toimuvad üksmeelselt ning et nende juhatusel koja töö kujuneb edukaks, tulles kasuks nii meie rahvamajandusele kui ka koja liikmeile endile.

Peakoooleku presiidiumi valiti juhatajaks k.-l. A. Veiler, abideks A. Kõva ja V. Tamman; sekretariaati valiti J. Karu ja V. Klassen.

Koja uue koosseisu valimiste tulemuste läbi vaatamiseks valiti mandaatkomisjon järgmises koosseisus: F. Tannebaum, J. Toming, O. Kapsi, A. Puskar, A. Karja ja T. Kain.

Valitud mandaatkomisjon asus tööle ja peakooolekule tehti vaheaeg, kuni mandaatkomisjon oma töö lõpetas ja aruande veidi aja pärast peakooolekule ette kandis.

Mandaatkomisjoni esimees F. Tannebaum teatas, et valimiste tulemused on komisjoni poolt katseliselt vaadatud läbi ja komisjon on otsustanud need esitada peakooolekule kinnitamiseks sel kujul nagu need on avaldatud „Riigi Teatajas“. Peakooolek kinnitas mandaatkomisjoni ettepaneku ühel häälel.

Seejärele asuti koja organide valimisele. Koja nõukokku valiti ühel häälel järgmised sektioonide poolt ülesseatud kandidaadid:

- I sekts. F. Tannebaum ja G. Mirlieb,
- II „ A. Veiler ja J. Toming,
- III „ J. Kaik ja J. Karu,
- IV „ J. Sihver ja E. Sulg,

- V sekts. R. Siil ja V. Klassen.
- VI „ H. Neuhaus ja M. Martinson.

Nõukogu liikmete kandidaatideks valiti samuti ühel häälel järgmised koja liikmed:

- I sekts. K. Koppel ja A. Kuben,
- II „ K. Ennus ja P. Ebbber,
- III „ K. Hermann ja G. Haring,
- IV „ A. Meerits ja O. Kilgas,
- V „ O. Zimmermann ja V. Kesker,
- VI „ I. Tannebaum ja V. Krull.

Edasi asuti koja juhatuse esimehe valimisele. Peakooolekule eelnenud sektsioonide täiskogude koosolekuil otsustati toetada peakooolekul Joakim Puhki kandidatuuri ja teist kandidaati sellele kohale üldse mitte üles seada. Seega valiti koja juhatuse esimeheks ühel häälel Joakim Puhk, mida peakooolek võttis teatavaks elavate kiiduavaldustega.

Sellele järgnes uuesti tagasi valitud koja juhatuse esimehe paarikümmeminutiline kõne, mis käesolevas koja ajakirja numbris teisel on täieliselt ära toodud.

Koja juhatusse valiti järgmised koja liikmed:

- I sekts. Peeter Kurvits,
- II „ I. Rumberg,
- III „ A. Erit,
- IV „ J. Kuk,
- V „ A. Sinisoff ja
- VI „ O. Toomara.

Koja revisjonikomisjoni valiti koja liikmed:

- I sekts. Aug. Rimmel,
- II „ Ed. Palgi,
- III „ I. Semmistie,
- IV „ A. Kõva,
- V „ V. Kesker,
- VI „ A. Paikre.

Asemikeks:

- I sekts. G. Jaanson,
- II „ K. Weiss,
- III „ A. Tupits,
- IV „ H. Männik,
- V „ C. Luberg,
- VI „ J. Öunapuu.

Kõik valimised toimusid ühel häälel.

Koja sektsioonide täiskogude koosolekuil moodustati sektsioonide juhatused järgmiselt:

- I sekts. Esimees Peeter Kurvits, bürooliikmed Kl. Scheel ja Rich. Lagrum,

|           |   |         |  |
|-----------|---|---------|--|
| II sekts. | Esimees J. Rumberg, büroo liikmed H. Simm ja J. Janson.   | V sekts | Esimees O. Zimmermann, büroo liikmed A. Sinisoff ja V. Tamman. |
| III „     | Esimees K. Muttikas, büroo liikmed K. Henning ja A. Erit. | VI „    | Esimees O. Toomara, büroo liikmed G. Kristenbrun ja J. Raug.   |
| IV „      | Esimees B. Meyer, büroo liikmed J. Kukk ja O. Kerson.     |         |  |

## Lina võib eksportida ainult majandusministri eriloal

Äsja kehtimahakanud Tolli põhitaniifide seaduse muutmise ja täiendamise seaduse (RT 103 — 1937) põhjal võib lina väljaveedu toimuda majandusministri eriloal.

Seadusest ei selgu motiivid, mis põhjustavad sellast muutust lina väljaveo senises korras. See teadmatus on viinud ärevusse meie linaeksporditöõrid, kuna on teadmata, kuidas tulevikus talitada lina müümisel välismaale. Nime't pole selge, kas tuleb väljaveo puhul küsida luba iga üksiku linalasti kohta eraldi või on võimalik luba hankida kogu müügihooaja kestuseks. Edasi on teadmata, kas seadus on antud linaeksporduse kont-

rollimise või teatavasse riiki suunamise mõttes. Et sellesse küsimusse selgust muretseda, Kaubandus-tööstuskoda pöördus Majandusministerrüümi poole palvega teatada 1) kas lina väljaveol on taaviline Majandusministerrüümi luba iga saadetise kohta eraldi ja 2) kui seadus on antud linaeksporduse suunamise otstarbil, siis misugustesse maadesse lina väljaveodu on võimaldatud takistusteta.

Kaubandus-tööstuskoda loodab, et Majandusministerrüümi ei keeldu andmast lähemat seletust ses küsimuses, mis oleks vajaline meie linaeksporditöõride rahustamiseks.

## Arusaamatusi ühenduses Meremeeste tööaja seadusega

Seoses äsjaavaldatud ja kehtimahakanud Meremeeste tööaja seadusega (RT 101 — 1937, art. 823) on tekkinud laevasõidus mõnesuguseid arusaamatusi.

Seaduse § 6 p 1 määratleb tööaja kestuse tüürimeeste suhtes laevades, kus on seadusega nõutav kolme tüürimehe olemasolu. Sama esikirja p. 2 kõneleb aga lihtsalt tööaja korraldusist

# M. TREUMANN

Koloniaalkaubad

En gros

En detail

Tartu 10

Sakala 1

Tel. 304-48



laevadel, kus on 3 mehaanikut, 3 assistenti või 3 trimmerit. Jaab selgusetuks, kas kaheksatunniline tööpaev resp. „kolme vahi süsteem“ on viimaste suhtes kehtiv ka siis, kui 3 mehaanikut, 3 assistenti või 3 trimmerit on laeval ilma seaduse nõudeta, vaid laevaomaniku vabal tahtel.

Meie arusaamise järgi jõuti ka nõupidamisel Sotsiaalministeeriumis (27. septembril 1937. a) seisukohale, et kolme vahi süsteem kuulub rakendamisele vaid neil juhtudel, kus seadus nõuab kolme vastava kutsejärguga isiku olemasolu laevas.

Kuna Eesti kaubalaevastik koosneb enamikus

vanemaist üksusist, siis on laevades sageli mõni m-ees rohkem kui seadus nõuab, et laeva paremini korras hoida. Kui aga seetõttu tööaeg tunduvalt lüheneb, siis muutub säärase isikute kasulikkus kositavaks ja võiakse hakata sõitma vaid normimeeskonnaga.

Kuna esiletõstetud küsimuse kohta praegu laevaomanike ringkonnis mõttevahetused on käimas, siis Kaubandus-tööstuskoda pöördub autoriteetse seletuse saamiseks Sotsiaalministeeriumi poole, et küsimus leiaks otstarbeka ja meremeeste ringkonnile vastuvõetava lahenduse.

## Mõte, mis väärib teostamist

JOAKIM PUHK,

K.-t.-koja esimees

Kirjutades neid ridu oleks kohane puudutada üht mõtet, mida minu kadunud vend Voldemar Puhk, suurkaupmees ja tööstur, väljendas nii mõnigi kord ja mis teda ootamatult tabanud surma tõttu jäi teostamata.

Minu venna Voldemari idee eluviimine oleks teatavas mõttes nurgakivi meie kaupmeeskonna sotsiaalse kindlustuse loomisel.

Küsimus puudutab nimelt meie matusekommete ümberkorraldamist lihtsustamise poole.

Meile kõigile on tuntud rasked silmapilgud elus, kus mõni meie lähemaid omakseid või sõpru siit maailmast lahkub. Lahkunu mälestuseks paigutame hädas meeleolus ajalehtedesse kuulutusi tihtipeale sadade ja tuhandete kroonide eest, ostame pärgi ja lilli ning trükime linte.

Ajalehtede kuulutused ja lilled peavad tooma meile troosti ja lohutust meie inimlikes nõrkusis ja mures.

Kalmlult lahkudes jäävad lilled auvahtidena sinna ja peavad ütleva seda, mida me lahkunule elus jätsime ütlemata. Lilled, pärgade ja ajalehekuulutustega tahame avaldada oma varjatud igatsust, tänuikkust ja austust lahkunu vastu, võib-olla ka andestamise palvet.

Kuid omesti on meil olnud võimalus matustel tähele panna, et kui pärgade arv tõuseb kümneisse või isegi sadadesse, siis langeb meeleolu pärgade asetamisel kalmule. Meis tärkab mõte, et uhkustamine võidutseb hetkel, mil peaks leidma aset tagasihoidlik kurbus.

Ja lahkudes kalmistult, jättes lillemägede alla peidetud värske haa, mõtiskled tahtmatult, et sadasid ja tuhandeid kroone on kulutatud ebaproduktiivselt ja et säärase toreduse arvel oleks või-

dud muretseda kergendust leinama jäänud lastele, leskedele ja vanakestele.

Need on mõtted, mida on mõlgutanud minu kadunud vend ja milliste realiseerimiseks, tema poolt kogutud materjale käsitades, on toodud käesolevad need. Neist materjalest nähtub, et säärase heategevad seltsid juba tegutsevad Rootsis ja Soomes. Rootsis on üles ehitatud pärgade rahadega isegi terve linnajagu vanakeste ja puudustkannatavate eest hoolitsemiseks.

Meie kaupmeeskond kuulub jõukuselt ühiskonna keskkihtidesse. Keskkihi jõukuse tõttu ilmnevad surmajuhutumite puhul iga kuu kuulutused ajalehtedes ja toimuvad pärgade asetamised kalmistule.

Võiakse väita, et säärastest rahadest, mis on kokku pandud lilled ja kuulutuste arvel, mis pidid mälestama kadunut, pole sobiv ja kõlbeline maiste hüvede soetamine elavaile. Teiste sõnadega, ei oleks populaarne loosung „Kadu surma kuulutusile, kadu lilledele!“.

Asutades ja organiseerides, kui seks peaks leiduma kaupmeeskonnas poolehoidu, sotsiaalse kindlustusfondi loomist kaupmeeskonnale surma kuulutuste ja ostmata jäänud pärgade ning lilled arvel oleks asutajate esimesi ülesandeid selgitada, et selle fondi eesmärgiks pole mitte „kadu lilledele, kadu surma kuulutusile“, vaid lõpp suurtele ja asjatule kulutusile, mis ei too kellelegi kasu. Aitaks mõõdukastki surma kuulutusest, millega teatatakse kadunu lahkumisest.

Kui meil matused on kujunenud mingiks võistluseks selles, kes suudab osta kõige kallima pärja, siis lõpp ka sellele! Oleks küllaldane, kui lahkunu lähimad sugulased paneksid kalmule lilli ja tagasihoidlikke pärgi. Kõik muud kulutused,

tulgu need sõpradelt või asutustelt, mingu kindlustusfondi.

Meie, kaupmehed, võime Voldemar Puhki poolt algatatud mõttele oma organisatsioonide kaudu anda kaigu. Ajavaimuga kaasa käies tuleb surma puhkudel jätta uhkustamine ja selle asemel hakata arendama vajalist abistamist järelejäänule.

Kui kellelgi peaks tekkima kahtlus, et need

ideed pole õigel kohal, siis juhtigu ta omad samumud kalmistule, et vaadata mõne päeva vanuseid kalme. Need kalmud pakuvad väga kurba pilti. Toredad lilled ja mälestuslindid on luitunud ja kaltsunud, mis ei tõsta enam meeoleu ega vasta summadele, mis neile on kulutatud. Küll aga mõtiskeleme, et kulutatud summasid oleks võinud kasutada nii mõnegi abistamiseks.

## Tallinna firma Kluge ja Ströhmi 125 aasta juubel

16. jaan. pühitseb kaks Tallinna vanimat raamatukauplust — Kluge & Ströhm ning F. Wassermann — üks oma 125 aasta, teine oma 100 aasta tegevuse juubelit. See Eesti oludes haruldane firmade kestus põhjustab meid lahemalt tutvuma nende, kultuuri alal küllaltki tähtsate, firmade asutamise ja arengu looga.

Georg Arnold Eggers (sünd. 1791. a.), kelle vanaisa aastal 1713 Lüübekist Tallinna sisse rändas, suure teovõimega ja mitmekülgsest andekas mees, asutas siin 1. veebruaril 1813. a. firma all Georg Eggers tagasihoidliku ulatusega laenuaamatukogu, muretsedes sinna ka saksa- ja prantsuskeelseid raamatuid. 1819. a. arenes ettevõtte tunduvalt seetõttu, et kaubandusnõunik Hartmann Riias sai „kõigi maade“ raamatuäride vahendajaks.

1827. a. sai firma komisjonäriks Leipzigis I. A. Barth, vabastades seega ettevõtte äriühendustest Riiaga. 1836. a. asutas Eggers Peterburis sõsar-firma Eggers & Peltz, hiljem Eggers & Ko, olles teaduste akadeemia komisjonäriks (See väga lugupeetud firma lõpetas oma tegevuse maailmasõja lõpul.

Tallinna kaubamaja toeks oli Franz Kluge (sünd. 1809), imesteldavalt usin ja suurte kaupmehelike annetega mees. 1823. a., olles kõigest neljateistkümneaastane, ta astus Kluge firmasse, saades, tänu oma tublidusele, peagi selle juhiks. 1835. a. rentis Eggers talle oma raamatukaupluse seitsmeteistkümneks aastaks. 1. jaanuaril 1847. a. asutas Franz Kluge Tartu firma Carl Kluge likvideerimisel järelejäänud varandusega tänini veel tegutseva firma Franz Kluge kirjastuse, mis omaniku surma järele läks üle firma Kluge & Ströhmi tolleaegse juhataja omandusse. Alates 1919. aastast on sõsarfirma F. Wassermann enamuse kirjastusi üle võtnud, kuna kõik varemad kirjastused on jäänud F. Kluge firmale. See ettevõtte on aastakümnete keskes teinud tunnustusväärset kultuuritööd. Rohkesti eesti- ja saksa keelseid raamatuid, väga

mitmesugustelt aladelt, tihti suure teadusliku väärtusega, on Franz Kluge poolt kirjastamist leidnud

1837. a. astus Georg Eggersi firmasse kaastöötajana Carl Ströhm (sünd. 1812. a.), kes lervislikel põhjusil loobus arstiteaduse õppimisest. 1848. a. otsustas ta asutada oma raamatukaupluse. Peagi loobus ta sellest mõttest ja omandas koos Franz Klugega 1. maist 1848. a. Georg Eggersi firma, mida sellest ajast peale nimetati Kluge & Ströhm. Järgnevatel aastail tegi raamatukauplus läbi tunduvalt hoogsa arengu, eriti 1870. a., millal Balti raudtee allustas tegevust ja Tallinna elanike arv tõusis edukalt.

1882. a. märtsikuus suri Franz Kluge. Kuni 1885. a. maini juhtis firmat veel Carl Ströhm üksinda, siis aga läks see ostuteel Carl Ströhmi ainsale pojale Arthur Ströhmile (sünd. 1863. a.) ja Robert Weissile (Franz Kluge laps-laps, sünd. 1863. a.). Carl Ströhm suri aastal 1888. Uue omaniku juhatusel algas äritegevuses rõõmustav õitseng ja pidev kasvamine.

Tüsedaiks kaastöötajaiks tol ajal ja ka hiljem olid äris Carl Krusenberga, kes 54 aastat prokuristina firmas tegi tõhusat tööd, samuti Gustav Weber, Franz Treu ja Arthur Hoffmann. Viimane on 1922. a. peale firma Arthur Hoffmann ja Ko omanik. Paljud tuntud raamatukaupluse omanikud on oma kutsealalise ettevõtmistuse saanud Kluge ja Ströhmi ettevõttes.

Äriruume tuli sageli suurendada ja enam kui 20 kaastöötajat aitas omanikul üles ehitada vana ja tuntud firmat.

1899. a. omandati ostuteel Ferd. Wassermann'i raamatukauplus, 1903. a. kristlike seinakirjade agentuur, missugune tegutses firma A. Margk all kuni 1920. aastani kui eestikeelsele rahvaraamatute kauplus. 1910. a. tekkis äriale filiaal Kluge & Ströhm Viljandis, mis andis kuni 1915. välja „Viljandi Teatajat“ (Felliner Anzeiger).

Maailmasõda tegi ettevõtte edukale tegevusele jaisu lõpu, kuna sõda tolleaegses Venes puudutas saksa raamatukauplust valusaimini ja ähvardas selle täieliselt hävitada. Kui siis paljude raskete mureaastate järele 1918. aastal pandi alus iseseisvale Eestile, algasid jälle rahulikumad ajad, millised võimaldasid uuesti hakata töötama ja ettevõtet arendama.

1923. aastal astus firmasse kaks uut juhti, seniste omanike pojad dr. oec. publ. Bernd Ströhm (sünd. 1897. a.) ja Kurt Weiss (sünd. 1898. a.) 1926. a. omandati ostuteel Tartu firma J. G. Krüger (asut. 1892. a.), mis moodustati ümber täisühinguks.

Kiiresti kasvava ja hoogsasti leviva eesti lite-

ratuuri kõrval arendatakse hoolsasti saksa raamatu müüki, olgugi et sel puudub endine avar Vene turg. Venekeelsed raamatud, igatahes mitte poliitilise sisuga, leiavad tähelepanu ja ostjaid. Tunduvalt tõuseb ka prantsuskeelsete raamatute müük, veel enam aga inglise raamatute minek. Elav on eestikeelse ja saksa-balti literatuuri müük välismaale.

Oma avara kutsetöö kõrval on mõlemad äriomanikud leidnud aega ja võimalust osa võtta ka avalikust ja ühiskondlikust elust.

Soovime oma poolt vana lugupeetud firma omanikele juubeli puhul südamest õnne ja edu tulevikuski.

## F. Wassermanni raamatukauplus 100-aastane

1 jaanuaril 1938. a. võis raamatukauplus F. Wassermann Tallinnas tagasi vaadata oma 100-aastasele tegevusele.

Täpselt saja aasta eest asutasid härrad Koppelson ja Patzner raamatukaupluse firma all F. J. Koppelson & Patzner. Nad olid enne seda omandanud A. F. Hiekisch'i laenuraamatukogu ja ühendasid nüüd sellega raamatukaupluse. Patzner lahkus varsti firmast, mida Koppelson pidas siis ainult oma nime all edasi. 14. mail 1852. a. müüs ta Ferdinand Wassermannile Kreutzburist, Kuramaalt, oma raamatukaupluse ära, kes seda edasi pidas juba oma nime all. Uus omanik viis kaupluse kiiresti õitsele. 1877. aastal suri Ferdinand Wassermann, jättes äri oma pojale Alfredile. Ta lühikese tegevuse jooksul arenes raamatukauplus jõudsasti. Asutati

kinjastuse osakond, mis edenes järjekindlalt. Kuid 1883. a. suri Alfred Wassermann Florentsis, kus ta raske haiguse vastu tervistust otsis. Raamatukaupluse päris tema lesk ja viimase surma järele selle tütar. Pärast ärijuhi Zeibichi surma müüs Alfred Wassermanni tütar ettevõtte aastal 1899 vanima raamatukaupluse Kluge & Ströhmi omanikele Tallinnas, Robert Weissile ja kindralkonsul Arthuri Ströhmile. Arvestades ostetud firma omapärasust ja ulatust peeti ettevõtet iseseisvalt edasi, mis arenes jõudsasti kuni maailmasõja päevini. Maailmasõja aastad töid majanduslikult raske aja. Eesti omariikluse ajal on ettevõtte jälle pidevalt sammunud tõusuteed. 1 detsembrist 1923. a. astusid ärisse kaasomanikena omanike pojad Kurt Weiss ja dr. oec. publ. Bernd Ströhm.

# **Kohvik Feischner**

Harju 48, Tallinn

Telefonid.

Tellimised 445-00

Šveitsar 479-00

Kõnekapp 436-58

## Kaubandus-tööstuskoja tervitustelegramm Riigihoidjale

Kaubandus-tööstuskoja peakoosoleku puhul uues koosseisus läkitati Riigihoidjale K. Pats'ile järgmise sisuga tervitustelegramm: „Kaubandus-tööstuskoda uue koosseisu tööle asumisel saadab Teile, häana Riigihoidja, südameilike tervitusi, soovides, et teil kaua jatkaks jõudu riigi uuendamise töös. Peakoosoleku juhataja Weiler, juhatause esimees Puhk.“

### Plowdiwi mustrimess

25. aprillist 8. maini 1938. a.

Plowdiwi mustrimessi asjus, millest juba varemalt „Kaubandus-tööstuskoja Teatajas“ kirjutasime, teatab Bulgaaria sinne konsul, et asja huvides oleks kasulik, kui eesti töösturid võtaksid mässist osa organiseeritult ja mitte igauks eraldi. Ühtlasi saatis konsul Kaubandus-tööstuskolta kõnesoleva messi prospekte, kust asjast huvitatud isikud võivad neid saada.

## Majaomanike Krediitpank Ü/P. uutest ruumides

Pidevalt tõususuunalist teed käinud Majaomanike Krediitpanka tegevus on sedavõrd laien nud, et Panga senised ruumid jaid kitsaks. Panga ringkonnast väljalainud mõte ehitada Pärnu mnt. ja V. Karja tänava nurgale uus moodne elamu on nüüd realiseeritud O/U. „Elamu“, kuhu peale panga kuulub osanikena veel rida tuntud panga lähedal seisvaid tegelasi, ehitas oma uude majja ka pangale uued avarad ruumid, kuhu pank nüüd aastavahetusel ka kolis.

Panga uued ruumid on tunduvalt suuremad ja suurepärasemad seniseist. Ruumid on sisustatud ajanõudeile vastavalt moodsalt ja asjalikult. Sisustus on projekteeritud ja valmistatud A/S. A. M. Lutheri poolt, kes on tabanud õige joone. Tähelepanu väärib panga uus mahukas varakamber, mis on ehitatud tule- ja vargakindla ruumina.

## Äride register detsembrikuu teisel poolel

### Registreeritud uued firmad:

1. E. Aasamaa, Vigala v., toiduainetekauplus, ärip. Elmar Aasamaa.
2. Anna Aavik, Kuremaa v., Sääsküla veski, vesiveski.
3. Hilda Abram, Tallinn, Toom-Kuninga 17—1, koloniaalkauplus.
4. Jaan Ahlberg, Avanduse v., saeveski.
5. Mulgi jahu- ja viljakauplus Elmar Ahven, Tallinn, Katusepapi 4.
6. Otto Alemann, Rägavere v., Ulvi as., segakauplus.
7. Jaan Allikas, Võlva v., segakauplus.
8. G. J. Anderson, Tallinn, Toomkooli 23—2, esindaja isoleerainete, värvide j. t. alal, ärip. George-James Anderson.
9. K. Annik, Narva, Paemumru 14, juustu- ja vorstide ülesost ja edasimüük, ärip. Karl Annik.
10. V. Arbet, Paide, Pärnu 44, toiduainetekauplus, ärip. Voldemar Arbet.
11. Täisühing „ARE“, Endel Are & Ko, Tartu, Suurturg 10, raadio-, fototarvete- ja jalgratasteäri, täisühing, täisosanikud Endel Are, Oskar Bergmann, ühingu osakapital Kr. 10.000.—.
12. August Asper, Jõgeva al., Jaama 4, restoran.
13. A. Aviko, Harku v., Rannamõisa, toiduainetekauplus, ärip. Adelheid Aviko.
14. Nadežda Balasheva, Petseri, Võru 9, teemaja.
15. Maria Baron, Tallinn, Katusepapi 1, kala-kauplus.
16. Jüri Baumseni rätsapatootuba, Tallinn, Endla 25—9.
17. A. Bergmann, Tartu, Peetri 9, sepa- ja lukusepatöökoda, ärip. Arthur Bergmann.
18. R. Bergström, Vihula v., segakauplus, ärip. Robert Bergström.
19. August Bernhardt, Laiksaare v., veoäri autol.
20. V. Bersin, Kohtla v., Käva k., segakauplus, ärip. Vladimir Bersin.
21. Juuksetööstus S. Bogdanova, Erra v., Kiviõli, ärip. Sinida Bogdanova.
22. Edgar G. Borchert, Tallinn, Dunkri 7, postmarkide ja vanade rahade kauplus.
23. Vladislav Bortkevitsch, Riisipere v., Seppok, jahuveski.
24. M. Brück, pension „Roomassaar“, Kuresaare, Vana-Roomassaare 6, suvepansion, ärip. Marie Brück.
25. E. Burmeisteri koloniaalkauplus, Velise v., Ojaäärse k., ärip. Evald Burmeister.
26. O. Drikkit, Luiste v., jahuveski, ärip. Oskar Drikkit.
27. Johannes Duberg, Rakvere, Tallinna 11, maalritööde ettevõtte.
28. Emilie Duldor, Tallinn, Väike-Ameerika 4, pruugitud asjade kauplus.
29. Kristjan Eensaar, Talli v., saeveski.
30. A. Egliit, Taheva v., Korkuna as., talurahvatarvetekauplus, ärip. Alma Egliit.
31. H. Ehrbach, Tallinn, Teenri 6/8, restoran, ärip. Heinrich Ehrbach.
32. P. Eikelmänn, Narva, Tallinna mnt. 5, tee- ja söögimaja, ärip. Pauline Eikelmänn.
33. Andreas Einberg, Tallinn, Narva mnt. 24, turbamasinate tööstus.
34. Mart Elblaus, Pärnu, Aisa 26, ehitustööd.

35. M. Esko, Narva, Joala 13, mänguasjade-kauplus, ärip. Matilde Esko.
36. Kaubandus-tööstus A/S „Estoliit“, Tallinn, Tulika 15/17, kodumaal või valmistamise juures tekkivate kõrvalainete kasutamine ja ümbertöötamine ning nende saaduste müük välis- ja kodumaal, juhatused liikmed Johan Rumberg, Edgar Suig, Jaan Puder-sell, Elmar Kiipus, Jaan Raudsepp, põhikapital Kr. 200.000.—.
37. Hans Evert, Abja v., Abja as., autoveoari.
38. Boris Fedosejevi toiduainetekauplus, Nõmme, Valdeki 6.
39. K. Glass, Tartu, Vaike Tähe 18, toiduaine- ja piimakauuplus, ärip. Kai Glass.
40. Esra Goldberg, Tartu, Suurturg 15, pu-dukaubaladu
41. H. Goldov, Tartu, Soola 1, küttepuude müük, ärip. Hirsch Goldov.
42. M. Gorjaštšenko, Narva, Haigemaja 28, toiduainetekauplus, ärip. Mark Gorjaštšenko.
43. Margarethe Grimm, Kunda alev, jahu-veski.
44. H. Gross, Valga, Kesk 19, liha- ja vorstikauplus, ärip. Hermann Gross
45. Aleksander Grusis, Rootova v., saeveski.
46. Anton Grönberg, Kloostri v, Risti as., metsatööstus.
47. Karl Gutmann, Rutikvere vesiveski, Rutikvere v., jahu- ja saeveski.
48. F. Haak, Tartu, Põik 15, toiduainetekauplus, ärip. Friedrich Haak.
49. Adele Haberland, Räpina v., Räpina alevik, trahteriäri.
50. Olga Habicht, Tallinn, Turu-Kaubamaja 29, lihakauplus.
51. Elmar Hendrikson, Taali v., segakauplus.
52. Mathilde Herm, Lihula v, pudukauplus.
53. Familie Holst, Tartu, Kauba 7, restoran.
54. Heinrich Hook, Pärnu, Tallinna mnt. 34, maalritööde ettevõte.
55. Mehaaniline jalarõudetööstus „Atlanta“, Vennad Hopp, Tartu, Kroonuuaia 32, täisühing, täisosanikud Erik Hopp ja Antur Hopp, ühingu osakapital Kr. 6.000.—.
56. Alfred Hunt, Narva, Lembitu 9, rätsepa-töötuba.
57. Enn Iiling, Tallinn, Luha 33-a, mööblitööstus.
58. Hans Ilus, Pärnu, Jalaka 4, ehitustööde ettevõte.
59. H. Ivan, Karula v., talurahvatarvetekauplus, ärip. Herbert Ivan.
60. A. Jakob, Viljandi, Oru 4, toiduainetekauplus, ärip. Anna Jakob.
61. Ehitus- ja mööblitööstus Jalakas ja Võsa, Põltsamaa, Jõgeva mnt. 7, täisühing, täisosanikud Edgar Jalakas ja Johannes Võsa, ühingu osakapital Kr. 1.000.—.
62. Kustas Jalakas, Märjamaa v., segakauplus.
63. Anton Joll, Tallinn, Katusepapi 26, küttepuude müük.
64. Hermann Jurak, Tartu, Uueturu 3, klaveritööstus.
65. Hilda Jõesaar, Narva, 7. Peetri 2, õmblemistöököda, ärip. Hilda Jõesaar.
66. A. Janes, Tallinn, Roosikrantsi 16, kooli- ja kontoritarvetekauplus, ärip. Aleksander Jänes.
67. Raamatukauplus „Leving“, A. Jürgenson, Tallinn, Tatari 8, ärip. Aleksander Jürgenson.
68. Nadežda Jürgenson, Haimre v., Marjamaa, segakauplus.
69. Gustav Jürissaare jahuveski, Sooniste v., Ellamaa k.
70. Jaan Kaamel, Timo v., villatööstus.
71. J. Kaasik, Torgu v, Lööpõllu k., segakauplus, ärip. Johannes Kaasik.
72. Vennad Kahro, Laatre v, Tsirgulin, metsatööstus, täisühing, täisosanikud Jakob Kahro ja Ott Kahro, ühingu osakapital Kr. 1.000.—.
73. Evald Kakku, Petseri, Riia 31, segakauplus.
74. A. Kala, Narva, Viru 8, naiste ilirõivaste töötuba, ärip. Amanda Kala.
75. Aleksander Kala, Narva, Paemurru 13-a—1, saapapealse tööstus.
76. Konservitööstuse ja Kalaekspordi Osühisus, Tallinn, Kalda 10, kala-, liha-, aedvilja-, puuvilja-, marja-, seene- jne. konservide valmistamine ja müük, juhatused liikmed Jaan Grünberg, Hugo Urm, August Ots, põhikapital põhikirja järgi Kr. 30.000.—.
77. Jaan Kaldamae, Tori v., Muti k., veoäri.
78. Minna Kalamakof, Võru, Uues linnaosas, liha- ja vorstikauplus.
79. Linda Kangur, Nõmmeküla v., Tamsalu, toiduainetekauplus.
80. Johannes Kantsler, Kõlleste v., segakauplus.
81. Juhan Karjaveski, Tallinn, Kuu 9—1, kaevupuurimise ettevõte.
82. H. Karlson, Tartu, Roosi 29, toiduainetekauplus, ärip. Hilda Karlson
83. A. Karu, Tartu, Mäe 31, toiduainete- ja piimakauuplus, ärip. August Karu.
84. Kristjan Kase, Suigu v, Tobria küla, segakauplus.
85. Rudolf Kask, Keila v., Klooga-Vanaveski, liikuv saekaater.
86. M. Kassama, Kirbla v., Kloostri, segakauplus, ärip. Mihkel Kassama.
87. Otto Keerber, Viitina v., Saarlase as., segakauplus.
88. Pansion „Turist“ I Kellmann, Haapsalu, Sadama 17, ärip. Ida Kellmann.
89. P. Kibal, Tartu, Narva 2, vanakraami-kauplus, ärip. Peeter Kibal
90. Kringlitööstus Andrei Kibok, Narva, Uusliin 90.
91. Jaan Kiil, Antsla al., Tsooru mnt. 1, is-leritöököda.
92. Juhan Kingisepp, Paatsalu v., rändav saeveski.
93. Kusta Kirik, Valga, Kaptan Irve 11, tänavate pühkimise ettevõte.
94. H. Kivi, Tallinn, Pärnu mnt. 96, juukse-tööstus, ärip. Helene Kivi.
95. E. Kivikangur, Tallinn, Graniidi 15—5, toiduainetekauplus, ärip. Erna Kivikangur.
96. A. Kivilo, Koigi v., segakauplus, ärip. Arved Kivilo.

97. Autotransport Madis Kivilo, Tallinn, Narva mnt. 16, veoäri.
98. Valmiskleitide äri „Eliit“ H. Kivimets, Tallinn, Aia 5, ärip. Helene-Johanna Kivimets.
99. E. Kivisild, Kabala v., Villevere k., segakauplus, ärip. Elmar Kivisild.
100. Elmar Klaus, Tallinn, Trepil 1, kullasepatöökoda.
101. Aleksander Koger, Suigu v., veoari autoga.
102. V. Kons, Tartu, Poe 9, soõgimaja, ärip. Vilhelmine-Auguste Kons.
103. Johannes Konsberg'i kondiitri- ja pagariäri, Antsla al., Jaani 6
104. Agnes Kont, juuksetööstus, Tallinn, Vilmsi 20.
105. Võorastemaja „Moskva“ J. Koppelman, Tallinn, Narva mnt. 13, ärip. Johannes Koppelman.
106. Georg Kornell, Kolga-Jaani, Viljandi mnt. 10, pagari- ja kondiitriäri.
107. August Korsar, Mustjala v., ehitusettevõte.
108. Osvald Krihvel, Rakvere, Parkali 8, kiviraiumisetööstus.
109. V. Krimses, Tallinn, Narva mnt. 67, puuviljakauplus, ärip. Voldemar Krimses.
110. H. Krinpus, Jõealtnõ v., Ulgaste (enne Türi, Pärnu 15), segakauplus, ärip. Heinrich Krinpus.
111. H. Kruuste, Tallinn, Kentmanni 28, toiduainetekauplus, ärip. Helene Kruuste.
112. A. Kuka, Tallinn, Imanta 61, leiva- ja saiatööstus, ärip. Aleksander Kuka
113. Marie Kuldar, Valga, Vabaduse 14, puduja kootud kaupade äri
114. Leida Kull, Pornuse v., segakauplus.
115. Heinrich Kurg, Salla v., tuuleveski.
116. August Kuus, Vilo v., vesiveski.
117. A. Kuusalu, Tallinn, Tatari 42—4, naiste üliriieete õmblustöökoda, ärip. Adele-Helene Kuusalu.
118. Martin Kuusk, Erra v., Kiviõli, mööbli- ja pruugitud asjade kauplus.
119. A. Kõgel, Nõmme, S. Pärnu mnt. 169, liha- ja vorstikauplus, vorstitööstus, ärip. Aadu Kõgel.
120. G. Kõpper, Kernu v., Kustja k., saeveski, ärip. Gustav Kõpper.
121. Konstantin Kõva, Vaivara v., toiduainetekauplus.
122. Juhan Kõtt, Järve v., Kohtla-Järve, leiva- ja pagaritööstus.
123. Seebitööstus „Venus“, A. Laan, Tallinn, Luite 13, ärip. Arseni Laan.
124. M. Laanberg, Tallinn, Laadaplats 10, jalgrattaosade kauplus, ärip. Melanie Laanberg.
125. Jaan Laande, Vahastu v., koloniaal- ja toiduainetekauplus.
126. Aleksander Laasberg, Roela v., laualõikus ja jahuveski.
127. Rudolf Ladvä, Kooraste v., segakauplus.
128. August Lapp, Tallinn, Kopli 38, toiduainetekauplus.
129. T. Larens, Tallinn, Laadaplats 35, valmisriietekauplus, ärip. Tiidu Larens.
130. Heinrich Laur, Kloostri v., toiduainetekauplus.
131. Rudolf Laur, Hotelli-restaurant „Bristol“, Kilingi-Nõmme al., Pärnu 32.
132. Voores veskiveski Hans Lehtpuu, Suislepa v., jahuveski.
133. P. Leik, Uusna v., segakauplus, ärip. Paul Leik.
134. Ivan Leontjev, Tallinn, Rüütli 7—3, ratsesepatöökoda.
135. August Liblik, Suislepa v., talurahvatavetekauplus.
136. Martin Lind, Vaikna v., Silla alevik, lussloomade ja liha ost-müük.
137. Oskar Loring, Haimre v., Jõeääre k., segakauplus.
138. Tatjana Lüdigi, Tallinn, Kentmanni 32, pruugitud elektritarvete kauplus.
139. Johannes Lätt, Laeva v., metallitööstus, põllutööriistade parandus ja valmistamise tööstus.
140. Daamide rõivastusäri „Aime“ A. Maansee, Tallinn, Pärnu mnt. 8, moeäri ja naisteriieete õmblustöökoda, ärip. Aida Maan.
141. Kirjastus- ja reklaamäri „Maling“ A. Maling, Tallinn, Pronksi 6—12, äripid. August Maling.
142. Olga Malinin, Petseri, Turupl. 13, elektritarvete äri.
143. A. Malõšev, Kasepää v., toiduainetekauplus, ärip. Akim Malõšev.
144. Johannes Maripuu, Tallinn, Müürivahe 33, mööblitööstus.
145. Heino Marrandi kraavikaavamisetöö, Triigi v., Saarnakõrve k.
146. Juta Masing, Restoran „Room“, Võru, Kreutzwaldi 34.
147. N. Mererküll, Tallinn, Harju 34, rohu- ja värvikauplus, ärip. Nikolai Mererküll (Mererküll).
148. Juhan Mesipuu, Uuemõisa v., jahuveski.
149. Valentin Metsis, Triigi v., metsatööstus.
150. Aleksander Miller, Tapa, loomade ost-müük.
151. Friedrich Miller, Tallinn, Vabriku 39, toiduainetekauplus.
152. Jaan Murel, Kaisma v., segakauplus ühes peenviina- ja õllemüügiga.
153. Paul Muru, Kärjala v., jahuveski.
154. Nikolai Mõttus, Vana-Roosa v., segakauplus.
155. Aade Mäemat, Mäo v., Nurmsi k., segakauplus.
156. Juhan Mäeots, Rakvere, Saue 6, juurvilja kasvatus ja müük.
157. Karl Mäesalu, Kõlleste v., segakauplus õlle- ja kodumaa peenviimade müügiga.
158. Mändi saun, Tapa, õuna 7, ärip. Anna Mänd.
159. Bensimijaam A. Männi, Nõmme, Vabaduse pst. 38, ärip. Agnessa Männi.
160. Karl Naukas, Kuksema v., segakauplus.
161. Kusta Ojari, Palmse v., jahuveski.
162. Maire Ojaste, Tallinn, Koidula 24—4, pesuõmblustööstus.
163. Ants Otti toiduainetekauplus, Lehtse v.
164. Maret Paasikivi, Tallinn, Jakobsoni 8—1, pesuõmblamine.

165. D. Paatsi, Vaimastvere v., toiduainete-kauplus, ärip. David Paatsi.
166. Ida Padari, Toolamaa v., segakauplus.
167. Linda Paju, Härjanurme v., koloniaalkauplus.
168. Martin Palm, Soosaare v., Kolga-Jaani, õllekauplus.
169. Jaan Paltser, Riisipere v., naha-, saapa- ja hobuseriistade müük.
170. August Pandis, Tallinn, Kuu 3, leiva-tööstus.
171. V. Pani, Tallinn, Vana Posti 5, saapapealsete tööstus, ärip. Voldemar Pani.
172. Johan Pavelson'i tislertöökoda, Tallinn, Magasini 3-b.
173. T. Pedak, Soosaare v., linade ost-müük, ärip. Tõnis Pedak.
174. Verner Pedras, Võru, Uus linnaosa, sega-kauplus.
175. Alfred Penner, Jõgeva al., Suur 21-a, teemaja.
176. Madis Pihelgas, Tallinn, Graniidi 1, lihakauplus.
177. Anni Pihlik, Moeäri „Aida“, Tallinn, Uus Kalamaja 11, naiste valmisriiete äri.
178. Oskar Pihõ, Koiola v., segakauplus.
179. Voldemar Pihõ marmori ümbertöötamise ja betoonhauakastide tööstus, Nõmme, Rahumäe 2.
180. J. Pild, Tallinn, Pärnu mnt. 40, kübaraäri, ärip. Johanna Pild.
181. M. Planken, Elva al., Kesk 15, toiduainetekauplus, veovooriäri, ärip. Meinhard Planken.
182. A. Poobus, Tallinn, Heeringa 4, traatvõrgu- ja mööblivedrude tööstus, ärip. Alfred-Osvald Poobus.
183. Karl Porrmann, Tallinn, Vana Viru 15, hobustega kauplemine.
184. M. Priitam, Väinjärve v., Koeru alevik, ärip. Mall Priitam.
185. T. Puhkur, Tallinn, Heina 23—11, metsatööstus, ärip. Theodor Puhkur.
186. Puusärgitööstus Endel Putmaker, Tallinn, Vana Viru 8.
187. Helmut Päeva, Olustvere v., jahuveski.
188. Joh. Pärnametsa puutööstus, Väike-Maarja, ärip. Johannes Pärnamets.
189. Otto Raamann, Järva-Jaani, Pikk 14, teemaja.
190. Linda Rosenberg, Tallinn, Tina 6, toiduainetekauplus.
191. Anna Saksamann, Nõmme, Maasika 9, toiduainetekauplus.
192. August Sander, Tallinn, Maneesi 10, autoveoäri.
193. Hedvig Saraoja, Erna v., Kiviõli, kirjutusmaterjali- ja mööblikauplus.
194. Friedrich Schwabenfeldt, Rakvere, Laada 25, segakauplus.

## U/Ü. VIKERI TEHASED

NARVA MNT. 15. JAAMA TNV. 8. TELEF. 318-21

**U.Ü. VIKERI TEHASED**, evides endised A-S. Frankonia metalli- ja puutöökodad TALLINNAS, NARVA mnt. 15 ja JAAMA tnv. 8, teatab käesolevaga, et alates uue aastaga tegevust on ta alati valmis Teie tellimisi täitma parima hoolsuse ja suurima tähelepanuga.

**U.Ü. VIKERI TEHASED**, ratsionaliseerides tootlemise, kergendab lahendada ja teostada ka kõige nõudlikumaid soove, olles võimeline andma algupärast, rahvapärast ja ainulaadset, samuti kui Euroopa uue aja konstruktiiv-stiilis tooteid.

**U.Ü. VIKERI TEHASED** tootlevad äride, kontorite, büroode, pankade, kohvikute, restoranide, organiseeritud seltskondlike ruumide, samuti ka elukorterite sisustamiseks vajalist mööblit, ilu- ja tarbeasju siseruumide jaoks.

**U.Ü. VIKERI TEHASED** omavad puutöö, raua- ja vasetöö, poleerimise, nikeldamise ja keevitamise töökodad NARVA mnt. 15 ja JAAMA tnv. 8 õuemajas blokk B II korral. Oma tehastes teostab tellimisi ajakohaselt, hinnas kättesaadavalt, luues otstarbele vastava vormi ja stiili.

**U.Ü. VIKERI TEHASED** võtavad tellimisi vastu oma tööstuse kontoris - NARVA mnt. 15 ja JAAMA tnv. 8 õuemajas blokk B II korral - igal tööpäeval kella 10 kella 15-ni. Kõnetraat kontoris nr. 318-21.

195. Sorokin & Kelt, Tallinn, Emdla 45, kunstsarvest esemete tootmine, täisühing, täisosanikud Vo'demar Ke't ja Sleime-Salomon Sorkin, ühingu osakapital Kr. 500.—
196. Alma Tam m, V.-Antsla v, Kraavi as., segakauplus.
197. A. Tiidu, Karksi v, Nui a alevik, l'ha-kauplus.
198. Hans Traksmaa, Tallinn, Graniidi 8-a—14, petrooleumi müük autolt.
199. Erich Undritz, Tallinn, Toom-Kuninga 13, esindused ja agentuurid.
200. Viinistu, Türi, Jaama 1, toiduainete-kauplus, ärip. Linda Viinistu.
201. Otvald Viisileht, Tallinn, Alberti 8, isiklik agent (koloniaalkaupade alal).
202. Akse! Vindi, Jõgeva al., tisleeritöötuba ja linakauplus
203. I. Voog, Tallinn, Roopa 8, toiduainete-kauplus, ärip. Ida-Rosine Voog.
204. E. Välja, Käru v., Käru alevik, jalgrataste, õmblusmasinate, põllutööriistade ja nende osade müük, ärip. Eduard Välja.

#### Registreeritud muudatused:

- Hermann Abram lõpetanud talurahvatarvetekaupluse Saku vallas, peab edasi teist samasugust kauplust Tallinnas, Pärnu m. 72.
- Gustav Alaver jätkab äritegevust, avades saeveski Piusa raudteejaama juures.
- „Eesti Panna!“ A. Areneem ja K. Wentzer, Tallinn, Kungla 26, kunstsarve ümbertöötamise tööstus, täisühing tegevuse lõpetanud, ettevõtte tegevust jätkab Karl Wentzer ainuisiklikult äripidajana firma all „Eesti Panna“, K. Wentzer.
- Aleksander Brandman'i perekonnanimeks on „Nurmse“ ning tema Tallinnas, Harju 36, asuva püdu- ja nahkasjadekaupluse firmaks „A. Nummse“.
- Adele Brecher jätkab äritegevust, avades toiduainetekaupluse Tallinnas, S. Tartu mnt. 37.
- Karl Bruun jätkab äritegevust, avades Tallinnas, Paldiski mnt. 46, kaerahelbetööstuse.
- Kohvik-söögisaal A. Buxhoevdeni asukohaks on Haapsalu, Wiedemanni 12 (enne Poska pst. 4).
- Percy Dettloff jätkab äritegevust, avades Tallinnas, Pikk 57, elektrivalgustuse jõu- ja nõrgavoolu sisseseadete tööstuse firma all „P. Dettloff, Elektrotehnik“.
- Salme Ehavald lõpetanud toiduainete-kaupluse Tallinnas, Oskari 32, ja avanud Tallinnas, Hollandi 5—4, pakk-kastitööstuse firma all: „Kastitööstus „Mepuut“ Salme Ehavald“.
- C. Ern, Tallinn, Pikk 55, metallsaaduste ja tehnikakaupade müük, koloniaalkaupade import, marjade ja teiste viljade eksport. Äripidaja Carl Ern surmud, päranduse hooldajaks määratud Ludwig Maydell.
- Karl Habicht jätkab äritegevust, avades Tallinnas, Vana Kalamaja 7, liha- ja vorstikaupluse ning vorstitööstuse.
- Hammerbeck & Hansen, Tallinn, Kuninga 3, täisühingusse täisosanikuna juure- tulnud Nikolai-Egon Grönfeldt ühingu osakapital suurenenud Kr. 150.—ni.
- Paul Hivask jätkab äritegevust, avades Veriova v., Pääsna k., püüiveski
- Eduard Horn jätkab äritegevust, avades toiduainetekaupluse Tallinnas, V. Laagri 5.
- Hans Liisson'i mööblitööstuse asukohaks on Tartu, Aia 2 (enne Tähe 22).
- Andrej Jallai jätkab äritegevust, avades Kudina v. ja Vana-Antsla v. kraavitööde ettevõtte firma all „A. Jallai“
- Karl Jürgenson, Tallinn, Kuninga 5, annud klaveri- ja risikohvrikaupluse ühes firma „Karl Jürgenson“ tarvitamise õigusega üle oma poja'le Karl Jürgenson'ile, kes sama firma nimel jätkab ka import- ja eksportäri (lõhkeained, masinad jt.) tegevust, milline seni tegutses firma all „Ius. K. Jürgenson“.
- Aleksander Kangro jätkab äritegevust, avades Tallinnas, Kappeli 8, toiduainet kaupluse.
- Leopold-Johannes Kimberg'i, kes tegutses Tallinnas, Köhleri 14 -2, kaupade (vili, loomatoit jne.) kaalu ja headuse kontrollijana, perekonnanimeks on „Kimber“.
- Richard Kontson jätkab äritegevust, avades Tallinnas, Koidu 116, mööblitööstuse firma all „Richard Kontson'i mööblitööstus“.
- Kustas Koppermann jätkab äritegevust loomade ostu-müügi alal Kolovere v., Kolovere as.
- Hans Kulli segakaupluse asukohaks on Holstre v., Raasilla (enne Viljandi Tallinna t. 38).
- Alber Kuuler'i, kes peab Tallinnas, Laadaplats 42, ja Nõmmel, Pärnu mnt. 92, valmisriietekauplust, ja Tallinnas, S. Tartu mnt. 74, üliiriidetööstust, perekonnanimeks on „Kuulre“.
- Ilmar Käärik avanud veovooriäri Ahja v., samas asuvad segakauplust peab edasi.
- Voldemar Laanberg lõpetanud Tallinnas, Laadaplats 10, jalgrataste kaupluse ja avanud Tallinnas, S. Tartu mnt. 2, jalgrataste osade ja elektritarvete kaupluse. Varem registreeritud tööstust ja kauplust Tallinnas, S. Tartu mnt. 42, peab edasi.
- August Lechmann avanud Kloostri v. Jahuveski, varem registreeritud saeveskil peab edasi
- Peter Leonov avanud Tallinnas, S. Tartu mnt. 17, valmisriietekaupluse, teist samasugust äri Tallinn, Laadaplats 39, peab edasi. Mõlemaid ettevõtteid peab ühis firma all: Valmisriietekauplus „Võistlus“ P. Leonov.
- Gottlieb Leosk jätkab äritegevust, avades Tallinnas, Niine 9, toiduainetekaupluse firma all „G. Leosk“.
- Eduard Lepiku Tallinnas, Liivalaia 91, asuva kaupluse ärialaks on „püdu- ja majapidamisetarvetekauplus“, millist peab firma all „E. Lepiku“.
- Vassili Leštšinski jätkab äritegevust, avades Irboskas, Pihkva 45, koloniaalkaupluse.
- Hermann Levi esindusettevõtte asukohaks on Tallinn, Kaupmehe 11-a—16 (enne Köhleri 2—1).



32. „Corso“ Lihn ja Ko lõpetanud kondiitri-  
saadust müügi Tallinnas, Roosikrantsi 1,  
kondiitritööstust peab edasi.
33. Aktsiaselts „Linaprodukt“ Tallinn, Valli  
4, juhatuse liikmeteks on Johan Laane, Os-  
kar Mikk, Johan Jaanson ja Jüri Lenk.
34. Gustav Loba, kes peab Kasepää v., Tiheda  
k., segakauplust, perekonnanimeks on „Soo-  
saar“.
35. Karl Malkov jätkab äritegevust, avades  
leivatööstuse Tallinnas, Pärnu mnt 106.
36. Harry A. Malmi reklaambüroo ja kirjas-  
tusettevõtte asukohaks on Tallinn, Harju 43  
(enne Harju 30).
37. Alfred Mežin avanud Valgas, Võru 14,  
jahulao, teist jahuladu Pärnus, Munga 7,  
peab edasi.
38. Marta Milenderi perekonnanimeks on  
„Adamson“ ning tema Tallinnas, Öle 51, asu-  
va toiduainetekaupluse firmaks „M. Adam-  
son“.
39. Alide Mitti perekonnanimeks on „Stahl-  
mann“ ning tema Tallinnas, Kristiine 6, asu-  
va toiduainetekaupluse firmaks „A. Stahl-  
mann“.
40. Andres Niit jätkab äritegevust, avades Tal-  
linnas, Magdaleena 15-a, lihakaupluse.
41. Erich Ojala (end. nimi Uula) jätkab äri-  
tegevust, avades Nõmmel, Suurtüki 9, liha-  
kaupluse firma all „E. Ojala“.
42. Aliide Onton jätkab äritegevust, avades  
Tallinnas, Kunderi 7, toiduainetekaupluse.
43. Gustav Peedi jätkab äritegevust loomade ja  
liha ostu-müügi alal Tallinnas, Koidu 58—4.
44. Esimene Eesti Piimamasinate Vabrik Gustav  
Peets, Tartu, Võru 100, Juhan Saarse pro-  
kuura kustunud, piiratud prokuura antud  
Eduard Leetmaa'le.
45. Kaubanduskontor J. Piirand & Ko., Tal-  
linn, Olevimägi 10, Eduard Loode prokuura  
kustunud.
46. Gustav Puulmann jätkab äritegevust,  
avades Auvere-Joala vallas metsatööstuse.
47. Leontina Pärtel jätkab äritegevust, ava-  
des Tallinnas, S. Tartu mnt. 25, pruugitud  
asjade kaupluse.
48. Liisa Raamati koloniaadkaupluse asuko-  
haks on Mantna v., Rannamõisa as. (enne  
Lähtru v.).
49. Väliskaubanduse kontor V. Selling & Ko.  
asukohaks on Tallinn, Vene 11 (enne Vene  
t. 13).
50. Venevere villatööstus Loviisa Simon ja  
Jüri Ansip, Venevere v., täisosanik Loviisa  
Simon ühingust lahkunud ning tema asemele  
on täisosanikuks astunud Martin Simon, fir-  
ma muutunud järgmiseks: „Venevere villa-  
tööstus Martin Simon ja Jüri Ansip“.
51. Kaubanduse ja tööstuse aktsiaselts „Tran-  
siit“, Tallinn, Narva mnt 15, juhatuse  
liikme Ruth Goldmanni perekonnanimeks on  
Klas-Glass.
52. Heino Univeri riidekudumisetööstuse asu-  
kohaks on Tallinn, Võrgu 3 (enne Ao 6).
53. Ferd. Unti speditioonitööstuse asukohaks on  
Tallinn, Harju 34 (enne Olevimägi 10).
54. Voldemar Vassiljev jätkab äritegevust,  
avades Tapal, Ambla mnt. 10, söögimaja.
- Firma tegevuse lõpetamine registreeritud:**
1. Söögisaal „Talutare“ M. Aas, Põltsamaa, K.-  
Patsi 9.
  2. Maria Adamson, Tallinn, Siiversi 7, toidu-  
ainetekauplus.
  3. J. Alexandroff, Tartu, Fortuna 1, vana-  
kraamikauplus.
  4. V. Almann, Tallinn, Roopa 8, toiduainete-  
kauplus.
  5. V. Beek, Tartu, Saekoja 7, toiduainete- ja  
piimakauplus.
  6. R. Berkovitsch, Tallinn, S. Tartu mnt  
17, valmisriieteäri.
  7. Nikolai Düüna saeveski, Torgu v., Mäebe k.
  8. Kudumisetööstus J. Essenson, Narva, Joala 2.
  9. Oskar Everus, Kohtla as., pagaritööstus.
  10. Söögimaja „Rekord“ Karl Habicht, Tal-  
linn, Raekojaplats 18—3.
  11. Försäkrings A/B „Hansa“, Tallinn, Pärnu  
mnt. 11.
  12. Kristjan Hendrikson, Enge v., jahu-  
veski.
  13. Hendrik Hinn, Elva al., Tartu mnt. 6, liha-  
ja vorstikauplus.
  14. Valentin Hintse, Tallinn, Raua 21, kon-  
diitritööstus.
  15. Jaan Ild, Sindi al., Karja 2, rändav sae-  
veski.
  16. Kirill Jallai, Vilo v, lina-, linaseemne- ja  
viljakauplus.
  17. Selig Judeikin, Mustvee, metsasaaduste  
ost ja müük.
  18. Liina Jukka, Tallinn, Tarabella 28, värsk-  
kala-kauplus.
  19. Tavet Karu, Alliku v., metsatööstus.
  20. Jüri Kase mets, Tallinn, Laadaplats 181,  
praak- ja pruugitud jalanõudekauplus.
  21. Mart Keimann, Keila v., Klooga, sae-  
veski.
  22. Rudolf Kirchhoff, Viimsi v., Pirita, fil-  
mide müük.
  23. K. Klaas, Salla v., segakauplus.
  24. M. Klettenberg, Vesneri v., jahuveski,  
ärip. Martin Klettenberg.
  25. K. Kogermann, Tallinn, Oa 3, liha-  
kauplus.
  26. Karl Kuusalu, Avanduse v., lihakauplus.
  27. Leili Kõrb, Tõrva, Veski 22, talurahvatar-  
vetekauplus.
  28. J. Kõrbe, Kuressaare, Laadaplats, sega-  
kauplus.
  29. Erna Laan, Jõhvi v, Rausvere k., toidu-  
ainetekauplus.
  30. Kunstsarve ümbertöötamise tööstus „Esto-  
sary“, A. Lee, Tallinn, Pikkjalg 9.
  31. Ed. Loring, Haimre v., segakauplus.
  32. Konservitööstus „Kalaeksport“ E. Maa-  
sing, J. Saarem ja Ko., Tallinn, Kalda  
t. 10.
  33. Helene Makarov, Pärnu, Tallinna mnt. 5,  
pudukauplus.
  34. Jõgisuu sae- ja jahuveski R. Meindok,  
Saue v.
  36. Ingeborg Miller, Tallinn, Vabrik 39,  
toiduainete- ja piimakauplus.
  36. Jaan Moll, Kariste v., metsatööstus.

37. Otto Mollis, dipl. ing., Tallinn, Vene 11, tehnika- ja kaubanduse agentuur ja vahetalituskontor.
38. M. Mägi, Lohusuu v., toiduainetekauplus.
39. Valter Nahkur, Kohila v., Kohila al., liha-kauplus.
40. Jüri Niitra, Undla v., jahuveski.
41. Elise Normak, Tallinn, Endla 47, toiduainetekauplus.
42. E. Ojari, Tallinn, Falkpargi 18-a, toiduainetekauplus.
43. H. Oruste, Jarva-Jaani al., Pikk 39, pagariäri.
44. Pjotr Passudnikov, Tamsalu, ehitusettevõte.
45. Kohvik „Pärnu Rannasalong“ A. Poolgas, Pärnu.
46. Adele Puusta, Mustvee al., Tartu 28, valmisriiete- ja õmblusmasinatekauplus.
47. August Pärn, Viljandi, Tartu 32, ehituspotisepp
48. Hugo Raamat, Martna v., Rannamõisa as., segakauplus.
49. Feodor Raikov, Petseri, Võru 9, teemaja.
50. Kaarel Roostalu, Tallinn, Tina 6, toiduainetekauplus.
51. Kaubaladu „Metall“ E. Rosenholm, Tallinn, Hobuse 10.
52. Voldemar Saar, Tallinn, Luha 20, põldepuude- ja turbakauplus.
53. Posamenditööstus „Priima“ E. Scheer, Tallinn, Pühavaimu 8.
54. Nahkkindatööstus „Rekord“ M. Schulmann, Tallinn, Kuninga 9—1.
55. J. Sulger, Tallinn, S. Tartu mnt. 91, liha-kauplus.
56. Moeäri „Smart“ H. Tuur, Tallinn, Kullasepa 3.
57. Magnus Veel, Tallinn, S. Ameerika 32, puuhoov.
58. Lidia Võsu, Tallinn, Kopli 38, toiduainete- ja piimakauplus.

## Abieluvaranduse lahutamise lepinguid

| Varanduse lahutajate nimed  | Mis ajast             | R. T. lisade nr.                 | Elukoht   |
|---|-----------------------|----------------------------------|---|
| Sisask, Jakob ja Tam m, Helmi-Emilie-Rosalie Sester, Johannes ja Märsk a, Marta . . . . . | 14. X 1937<br>8. X 37 | R. T. lisa nr. 91<br>5. XI 37    | Tallinn. Ülem-Luha 7—2<br>Tallinn, Pronksi 6—12                     |
| Mäll, Herman ja abik. Johanna, sünd. Pindes   | 7. X 37               | R. T. lisa nr. 95                |   |
| Elken, Arnold ja abik. Ellinor . . . . .  | 27. X 37              | 9. XI 37                         | Nõmmes, S. Pärnu m. 214   |
| Lõvi, Oskar ja abik. Hilda . . . . .  | 26. X 37              | ”                                | Nõmmes, Õuna t 4  |
| Jukka, Karl ja abik. Lonni-Marie . . . . .  | 12. X 37              | ”                                | Tartus, Kivi t. 23  |
| Krijer, Jaan ja abik. Alvine. . . . .   | 26. X 37              | R. T. lisa nr. 98<br>19. XI 37   | Tartus, Jänese t. 3   |
| Jõgar, Arnold ja abik. Hilda, sünd. Koppa . . .   | 4. XI 37              | R. T. lisa nr. 99                |   |
| Kolotorin, Sergei ja Kirch, Johanna Madise t.   | 27. IX 37             | 22. XI 37                        | Narvas  |
| Laks, Hans ja Schnabovitz, Valerie . . . . .  | 3. XI 37              | R. T. lisa nr. 100<br>26. XI 37  | Haapsalus, Saue t. 12   |
| Toonat, Johannes ja Wenzel, Hilda . . . . .   | 4. XI 37              | ”                                | Tallinnas, Telliskivi 6   |
| Kiipsaar, Oskar ja abik. Magda, Jaagu t. . . .  | 24. X 37              | R. T. lisa nr. 101<br>30. XI 37  | Valgas, Vee t. 2  |
| Olei, Meinhard ja abik. Erna-Benita . . . . .   | 6. X 37               | ”                                | lisaku vallas   |
| Aus, Villem ja Liiv, Minna . . . . .  | 6. XI 37              | R. T. lisa nr. 102<br>3. XII 37  | Pärnus, Riia mnt. 151   |
| Rohrberg, August Hansu p. ja abik. Liisa Jüri t.  | 25. XI 37             | R. T. lisa nr. 105<br>10. XII 37 | Viljandis, Turu t. 10   |
| Unnuk, Johannes ja abik. Amalie . . . . .   | 2. XI 37              | ”                                | Järvamaal, Sõmeru k.  |
| Art, Arnold ja abik. Helmi Jüri t. . . . .  | 11. XI 37             | R. T. lisa nr. 107<br>17. XII 37 | Tallinnas, Estonia pst. 27  |
| Gronimov, Isaak ja Bass, Anette . . . . .   | 19. XI 37             | ”                                | Pärnumaal, Vee v.<br>Tallinnas, Karu t. 18<br>Tallinnas, Vene t. 11 |
| Aavakivi, Jaan-Romulus ja Linsol, Helga . .   | 12. XI 37             | ”                                | Tallinnas   |
| Lõokene, Kalju ja Suu, Raisa . . . . .  | 16. XI 37             | ”                                | Tallinnas, Lutri 34—5   |
| Tein, Juhan Mardi p. ja Mathiesen, Elvine-Elise   | 25. X 37              | ”                                | Läänemaal, Saue v.  |

# EESTI PANGA NÄDALAARUANNE

7. jaanuaril 1938. a.

## AKTIIVA

## PASSIVA

|                                    |                       |                                 |                       |
|------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------------|
| 1. Kattevara:                      |                       | 1. Põhikapital . . . . .        | 5.000.000.—           |
| kuld: rahas ja kangides . . . . .  | 34.213.993.12         | 2. Tagavarakapital . . . . .    | 908.496.77            |
| välisraha . . . . .                | 16.488.254.32         | 3. Jooksvad kohustused:         |                       |
| 2. Vahetusraha . . . . .           | 1.282.226.87          | a) pangatähed liikvel . . . . . | 47.001.440.—          |
| 3. Sisevekslid:                    |                       | b) jooksvad arved:              |                       |
| kaubavekslid . . . . .             | 10.898.674.24         | valitsuse . . . . .             | 21.868.947.54         |
| põllumajandusl. . . . .            | 2.219.584.49          | pankade . . . . .               | 9.610.882.01          |
| metsatööstusl. . . . .             | 57.315.95             | teised . . . . .                | 3.219.424.72          |
| 4. Laenud:                         |                       | 4. Muud passivad . . . . .      | 14.691.876.92         |
| valitsusele . . . . .              | —                     |                                 |                       |
| teistele *) . . . . .              | 8.918.962.08          |                                 |                       |
| 5. Kinnis- ja vallasvara . . . . . | 3.421.968.75          |                                 |                       |
| 6. Muud aktivad . . . . .          | 24.800.088.74         |                                 |                       |
|                                    | <u>102.301.067.96</u> |                                 | <u>102.301.067.96</u> |

Kattevara vahetuskord jooksvate kohustustega: 62,06%.

\*) Selles summas Vab. Val. poolt garanteeritud laene Kr. 947.202.80.

## JUHATUS

# Toiduainete turg

|                                     |                   |                                      |               |
|-------------------------------------|-------------------|--------------------------------------|---------------|
| London.                             |                   | Daani . . . . .                      | 135/- — 138/- |
| 7/1. Bacon, kaal 112 Ingl. naela    |                   | Uus-Meremaa, finest . . . . .        | 116/-         |
| Iiri . . . . .                      | sh. 92/- — 98/-   | "    "    first . . . . .            | 113/-         |
| Daani . . . . .                     | 96/-              | Hamburg.                             |               |
| Hollandi . . . . .                  | 93/-              | Nisu.                                |               |
| Eesti . . . . .                     | 86/-              | Sisemaa, 50 kg eest                  |               |
| Rootsi . . . . .                    | 93/-              | Manitoba I, cif 100 kg eest term.    | \$ 6.56       |
| Poola . . . . .                     | 86/-              | Hard Atlantic, cif 100 kg eest term. | 6.88          |
| Nisu, kaal — 496 Ingl. n. = 225 kg. |                   | Rukis, 1000 kg eest.                 |               |
| Northern Manitoba . . . . .         | sh. 58/7 1/2      | La Plata, Hamburgis . . . . .        | sh. 185/-     |
| Rosario Santa Fe . . . . .          | 42/3              | "    "    Amsterdams . . . . .       | 183/-         |
| Jahu, kaal — 440 Ingl. n. = 63,5 kg |                   | Suhkur, cwt. (50 kg)                 |               |
| Good Canadian . . . . .             | sh. 20/-          | toores . . . . .                     | sh. 6/1 — 6/2 |
| Odrad, kaal — 112 Ingl. n. = 50 kg  | 10/6              | Belgia . . . . .                     | 7/3           |
| Kaerad, , , " = 50 kg               | 9/3               | Tšehhi . . . . .                     | 7/-           |
| Línad, cif per tn.                  |                   | Poola . . . . .                      | 7/-           |
| Livonian, Basis Risten . . . . .    | £ 72/-            | Holland . . . . .                    | 7/4 1/2       |
| Tows Soviet . . . . .               | 71/-              | Riis, Burmah II . . . . .            | Rmk. 10.50    |
| Manchester.                         |                   | Või, Berliinis,                      |               |
| Või.                                |                   | Deutsche Markenbutter                | Rmk. —        |
| Eesti . . . . .                     | sh. 118/- — 120/- | Feine Molkereibutter                 | " —           |
| Läti . . . . .                      | 118/- — 120/-     | Molkereibutter                       | " —           |
| Soome . . . . .                     | 127/- — 129/-     | Landbutter                           | " —           |
| Rootsi . . . . .                    | 127/- — 129/-     | Kochbutter                           | " —           |

## Välisbörsid

|                 | L O N D O N                       |                                   |                                   |                                   |                                   |                                   |                                   |                                   |                                   |                                   |                                   |
|-----------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
|                 | 29. XII                           | 30. XII                           | 31. XII                           | 3. I                              | 4. I                              | 5. I                              | 6. I                              | 7. I                              | 8. I                              | 10. I                             | 11. I                             |
| Frank . . .     | 147.22                            | 147.31                            | 147.26                            | 147.29                            | 147.29                            | 147.26                            | 147.29                            | 147.32                            | 147.40                            | 147.51                            | 147.66                            |
| Dollar . . .    | 4.9982                            | 4.9962                            | 4.9977                            | 5.0042                            | 5.0060                            | 5.0025                            | 4.9980                            | 4.9992                            | 5.0022                            | 5.0027                            | 5.0017                            |
| Rootsi kr. .    | 19.393                            | 19.398                            | 19.398                            | 19.398                            | 19.398                            | 19.398                            | 19.398                            | 19.398                            | 19.398                            | 19.398                            | 19.399                            |
| Daani kr. . .   | 22.400                            | 22.400                            | 22.400                            | 22.400                            | 22.400                            | 22.400                            | 22.400                            | 22.400                            | 22.400                            | 22.400                            | 22.400                            |
| Norra kr. . .   | 19.901                            | 19.901                            | 19.901                            | 19.901                            | 19.901                            | 19.901                            | 19.901                            | 19.901                            | 19.901                            | 19.901                            | 19.901                            |
| Saksa mk. . .   | 12.407                            | 12.408                            | 12.413                            | 12.432                            | 12.425                            | 12.417                            | 12.407                            | 12.410                            | 12.412                            | 12.108                            | 12.407                            |
| Soome mk. . .   | 226.22                            | 226.22                            | 226.22                            | 226.22                            | 226.22                            | 226.22                            | 226.22                            | 226.22                            | 226.22                            | 226.22                            | 226.22                            |
| Floriin . . .   | 8.9843                            | 8.9825                            | 8.9812                            | 8.9837                            | 8.9831                            | 8.9831                            | 8.9812                            | 8.9806                            | 8.9806                            | 8.9787                            | 8.9787                            |
| Liira . . . .   | 95.—                              | 95.02                             | 95.02                             | 95.10                             | 95.05                             | 95.10                             | 94.97                             | 95.—                              | 95.05                             | 95.05                             | 95.03                             |
| Helveetsia fr.  | 21.613                            | 21.617                            | 21.618                            | 21.621                            | 21.615                            | 21.612                            | 21.597                            | 21.596                            | 21.597                            | 21.606                            | 21.603                            |
| Tšehhosl. kr.   | 142.25                            | 142.37                            | 142.37                            | 142.50                            | 142.62                            | 142.37                            | 142.37                            | 142.50                            | 112.50                            | 142.50                            | 142.50                            |
| Belga . . . .   | 29.465                            | 29.472                            | 29.468                            | 29.487                            | 29.497                            | 29.475                            | 29.465                            | 29.462                            | 29.460                            | 29.452                            | 29.452                            |
| Peseeta . . .   | 48.600                            | 48.600                            | 48.600                            | 48.600                            | 48.600                            | 48.600                            | 48.600                            | 48.600                            | 48.600                            | 48.600                            | 48.600                            |
| Silling . . . . | 26.43                             | 26.43                             | 26.43                             | 26.37                             | 26.43                             | 26.43                             | 26.43                             | 26.43                             | 26.46                             | 26.46                             | 26.16                             |
| Slott . . . .   | 26.37                             | 26.37                             | 26.37                             | 26.37                             | 26.40                             | 26.37                             | 26.31                             | 26.31                             | 26.37                             | 26.37                             | 26.37                             |
| Pengö . . . .   | 25.12                             | 25.12                             | 25.12                             | 25.12                             | 25.12                             | 25.12                             | 25.12                             | 25.12                             | 25.12                             | 25.12                             | 25.12                             |
| Latt . . . . .  | 25.25                             | 25.25                             | 25.25                             | 25.25                             | 25.25                             | 25.25                             | 25.25                             | 25.25                             | 25.25                             | 25.25                             | 25.25                             |
| Eesti kroon .   | 18.25                             | 18.25                             | 18.25                             | 18.25                             | 18.25                             | 18.25                             | 18.25                             | 18.25                             | 18.25                             | 18.25                             | 18.25                             |
| Litt . . . . .  | 29.37                             | 29.37                             | 29.37                             | 29.37                             | 29.37                             | 29.37                             | 29.37                             | 29.37                             | 29.37                             | 29.37                             | 29.27                             |
| Tšerv. . . . .  | 26.48                             | 26.48                             | 26.48                             | 26.51                             | 26.54                             | 26.50                             | 26.50                             | 26.50                             | 26.51                             | 26.51                             | 26.51                             |
| Höbe p. n. .    | 187 <sup>16</sup> / <sub>16</sub> | 189 <sup>16</sup> / <sub>16</sub> | 191 <sup>16</sup> / <sub>16</sub> | 191 <sup>16</sup> / <sub>16</sub> | 199 <sup>16</sup> / <sub>16</sub> | 199 <sup>16</sup> / <sub>16</sub> | 199 <sup>16</sup> / <sub>16</sub> | 199 <sup>16</sup> / <sub>16</sub> | 191 <sup>16</sup> / <sub>16</sub> | 199 <sup>16</sup> / <sub>16</sub> | 191 <sup>16</sup> / <sub>16</sub> |
| Kuld " " . .    | 139 sh.                           | 139 sh.                           | 139 sh.                           | 139 sh.                           | 139 sh.                           | 139 sh.                           | 139 sh.                           | 139 sh.                           | 139 sh.                           | 139 sh.                           | 139 sh.                           |
| Plaat. " " . .  | 6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> d.  | 6 d.                              | 6 d.                              | 5 d.                              | 6 d.                              | 9 d.                              | 8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> d.  | 9 d.                              | 9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> d.  | 9 d.                              | 8 d.                              |

|                 | B E R L I N |         |         |        |        |        |        |        |        |        |        |
|-----------------|-------------|---------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
|                 | 29. XII     | 30. XII | 31. XII | 3. I   | 4. I   | 5. I   | 6. I   | 7. I   | 8. I   | 10. I  | 11. I  |
| Naelsterling .  | 12.420      | 12.425  | 12.425  | 12.435 | 12.44  | 12.425 | 12.425 | 12.420 | 12.420 | 12.420 | 12.425 |
| Frank . . . .   | 84.35       | 84.40   | 84.40   | 84.40  | 84.45  | 84.35  | 84.35  | 84.30  | 84.25  | 84.20  | 84.25  |
| Dollar . . . .  | 2.485       | 2.486   | 2.486   | 2.485  | 2.482  | 2.483  | 2.485  | 2.484  | 2.483  | 2.482  | 2.483  |
| Rootsi kr. . .  | 64.—        | 64.03   | 64.03   | 64.08  | 64.10  | 64.03  | 64.03  | 64.—   | 64.—   | 64.—   | 64.03  |
| Daani kr. . . . | 55.44       | 55.46   | 55.46   | 55.51  | 55.52  | 55.46  | 55.46  | 55.44  | 55.44  | 55.44  | 55.46  |
| Norra kr. . . . | 62.40       | 62.43   | 62.43   | 62.48  | 62.50  | 62.43  | 62.43  | 62.41  | 62.41  | 62.41  | 62.43  |
| Soome mk. . . . | 54.90       | 54.95   | 54.95   | 54.95  | 55.—   | 54.95  | 54.95  | 54.60  | 54.90  | 54.90  | 54.90  |
| Floriin . . . . | 138.21      | 138.29  | 138.31  | 138.35 | 138.41 | 138.31 | 138.25 | 138.28 | 138.27 | 138.28 | 138.36 |
| Liira . . . . . | 13.10       | 13.10   | 13.10   | 13.10  | 13.10  | 13.10  | 13.10  | 13.10  | 13.10  | 13.10  | 13.10  |
| Helveetsia fr.  | 57.44       | 57.47   | 57.47   | 57.51  | 57.52  | 57.48  | 57.50  | 57.48  | 57.50  | 57.47  | 57.49  |
| Belga . . . . . | 42.17       | 42.16   | 42.16   | 42.18  | 42.16  | 42.15  | 42.15  | 42.15  | 42.15  | 42.16  | 42.18  |
| Latt . . . . .  | 49.15       | 49.15   | 49.15   | 49.15  | 49.15  | 49.15  | 49.15  | 49.15  | 49.15  | 49.15  | 49.15  |
| Eesti kr. . . . | 68.03       | 68.03   | 68.03   | 68.20  | 68.20  | 68.20  | 68.20  | 68.20  | 68.20  | 68.20  | 68.20  |
| Litt . . . . .  | —           | 41.98   | 41.98   | 41.98  | 41.98  | 41.98  | 41.98  | 41.98  | 41.98  | 41.98  | 41.98  |

## J. Puhk ja Pojad suurveski saadused

12. I 1938. a.

|  | Kroonid.     |                                  | Kroonid            |
|--|--------------|----------------------------------|--------------------|
| Nisupüül (hinnad on arvatud ühes valge puuvillase kotiga): |              | Poolsõre . . . . .               | 100 kg. 43.—       |
| „Sampo“ . . . . .  | 100 kg. 30.— | Sõre . . . . .                   | „ 43.—             |
| „Kungla“ . . . . .   | „ 34.—       | Manna . . . . .                  | „ 43.—             |
| „Kalev“ . . . . .  | „ 37.—       | Rukkipüül . . . . .              | 100kg. 17.20—18.50 |
| „Eesti parem“ . . . . .                                    | „ 43.—       | Nisujahu, pehme — sõre . . . . . | „ 26.—             |
| „Granular“ . . . . .                                       | „ 37.—       | Kaerahelbed . . . . .            | „ 30.00—43.00      |
|  |              |                                  | „ 32.—             |

## Tallinna börsikomitee juures asuva kaupade ja prahtide komisjoni poolt koteeritavate kaupade nimekiri ja hinnad (en gros). 12. I 1938. a.

|   | Kroonid.           |  | Kroonid.           |
|---|--------------------|--|--------------------|
| J. Puhk ja Pojad suurveski:                           |                    | Raualak, tünnides, netto . . . . .                   | 100kg 16.75        |
| Jahud: rukki . . . . .                                | 100 kg 17.20—18.50 | Imbutusõli D, C, netto, tünnides . . . . .           | " 6.75—7.75        |
| " " püül . . . . .                                    | " 26.00            | Maanteeõli . . . . .                                 | " 6.00             |
| " nisu, pehme—sõre . . . . .                          | " 30.00—43.00      | Viljapuu-karbolineum, netto . . . . .                | ltr 0.30           |
| Kaerabelbed (Herkulo) . . . . .                       | 1 kg —.32          | Mootorpetrooleum, . . . . .                          | kg 0.12,5          |
| A/S. Rotermanni teh.                                  |                    | " -nafta . . . . .                                   | " 0.11             |
| Jahud: leivajahu . . . . .                            | 100 kg —           | Diiselnafata . . . . .                               | " 0.11             |
| " rukki . . . . .                                     | " 17.30            | Putukamürk „Puttox“ . . . . .                        | " 1.50             |
| " " püül . . . . .                                    | " 25.—27.—         | Raud, sordi . . . . .                                | 100 kg 22.00       |
| " nisu, pehme — sõre . . . . .                        | " 28.00—43.—       | " latt . . . . .                                     | " 25.00            |
| Nisu . . . . .  | " 20.00—22.50      | " vits . . . . .                                     | " 28.00—35.00      |
| Rukis . . . . .                                       | " 16.00            | Raudplekk . . . . .                                  | " 34.00—38.—       |
| Kaerad, toidu . . . . .                               | " 14.00—15.00      | " tsingitud . . . . .                                | " 47.00—51.—       |
| Odrad, õlle . . . . .                                 | " 18.—             | Raudtalad . . . . .                                  | " 23.00—25.00      |
| " toidu . . . . .                                     | " 16.00—18.00      | Teras, talla, ree . . . . .                          | " 29.—             |
| Seemned: ristikehina, punane,                         |                    | " vedru . . . . .                                    | " 32.—             |
| hiline . . . . .                                      | 100 kg —           | " valu . . . . .                                     | " —90.—1.—         |
| timuti . . . . .                                      | " —                | Inglitina . . . . .                                  | " 470.—485.—       |
| Linaseemned, külvi, 0/0 baas . . . . .                | " —                | Seatina . . . . .                                    | " 50.—52.—         |
| Õlilinaemned, 90/0 baas fr.                           |                    | Vaskplekk, punane . . . . .                          | " 200.—250.—       |
| saatejaam . . . . .                                   | " —                | " valge . . . . .                                    | " 180.—210.—       |
| Herned, toidu, rohelist . . . . .                     | " 26.00            | Tsinkplekk . . . . .                                 | " 75.—80.—         |
| Riis, Burma II . . . . .                              | " 47.00            | Masinaõli, . . . . .                                 | " 22.—             |
| Kartulitärklis „Supérieur“ . . . . .                  | " 24.—             | " Poola . . . . .                                    | " —                |
| Siirup, kartuli, 42/0 . . . . .                       | " 25.00—27.—       | " Ameerika . . . . .                                 | " 22.—             |
| Glükoos . . . . .                                     | " 27.—             | Mootoriõli, Ameerika . . . . .                       | " 38.00—60.—       |
| Margariin, kodumaa . . . . .                          | " 77.50—87.50      | Autoõli, Ameerika ja Daani . . . . .                 | " 42.00—105.—      |
| Kakao, Hollandi . . . . .                             | 1 kg 1.80—2.40     | A/Ü. Eesti Kiviõli põlevkivi küt-                    |                    |
| " Eesti . . . . .                                     | " 1.00—2.30        | teõli, tsistern. . . . .                             | 1000 kg 65.00—70.— |
| Kohv, Rio, Santos jne. . . . .                        | " 2.65—3.30        | Tsilindriõli, Ameerika . . . . .                     | " 100 " 30.00—56.— |
| " Kesk-Ameerika sordid . . . . .                      | " 4.75—5.75        | Nafta, Vene . . . . .                                | " 14.00—14.50      |
| Tee, laht., oranž Pekoe, Tseilon . . . . .            | " 5.60—6.—         | " Ameerika . . . . .                                 | " 14.00—14.50      |
| Tee, laht., oranž Pekoe, Java . . . . .               | " 5.00—5.50        | " Poola . . . . .                                    | " —                |
| Sidrunid . . . . .                                    | kast 23.00—27.00   | Petrooleum, Vene, tsist. ja vaadid . . . . .         | " 15.00—16.00      |
| Apelsinid . . . . .                                   | " 26.00—28.00      | " Ameerika „ „ „ . . . . .                           | " 15.00—16.00      |
| Suhkur, peenike, Inglise 100 kg 45.25—45.50           |                    | Bensiin, Esimese Eesti Põlevkivi-                    |                    |
| " " Vene . . . . .                                    | " —                | tööst. segabensiin, fr. Tallinn, netto ltr. . . . .  | —31                |
| " " Poola . . . . .                                   | " 44.50—44.75      | Auto-bensiin . . . . .                               | —31                |
| Sool, lahtine, Vene, fr. vagun                        |                    | A/Ü. Eesti Kiviõli bensiin, „Estolin“,               |                    |
| Irboska ja Narva . . . . .                            | " 2.50             | tsistern tr. Tall. ühes teedemaks. . . . .           | " —32              |
| " lahtine, Saksa, fr. Tallinn . . . . .               | " 2.30             | Bensiin, I s., välisbensiin . . . . .                | kg —44             |
| " " Vene . . . . .                                    | " 2.10—2.30        | Pesuosoda, kodumaa . . . . .                         | 100 kg 8.50—9.00   |
| " " Hispaania meresool . . . . .                      | " 2.—              | Seebikivi . . . . .                                  | " 27.00—28.50      |
| Heeringad, A-s. Kaland. „K“ vag. viisi tünn . . . . . | " 39.—             | Värvid, nigros., vees sulav, välism. 1 kg . . . . .  | 7.00               |
| " " „Matties“ . . . . .                               | " 40.—             | " tsinkvalge, välism. . . . .                        | " 55.—57.50        |
| " " „Matfulls“ . . . . .                              | " 42.—             | " tinavalge, „ „ . . . . .                           | " 0.80—0.84.50     |
| Šoti „Matties“, Isort . . . . .                       | " 51.—52.—         | " ooker, „ „ . . . . .                               | " 0.16—0.29        |
| " " „Matfulls“ . . . . .                              | " 55.00—56.00      | Väetisained: Superfosf. Ingl. 18/20/0 kott . . . . . | —                  |
| Liha, sea, I sort . . . . .                           | 1 kg 00.73—00.80   | Superfosfaat Holl. . . . .                           | —                  |
| Liha, looma I sort . . . . .                          | " 00.40—00.52      | " Vene . . . . .                                     | —                  |
| Õhkoogid, linaseemne . . . . .                        | 100 kg 14.00—14.50 | " lahtiselt, fr. piir 100kg . . . . .                | —                  |
| Sojatangud . . . . .                                  | " 16.—             | Segafosfaat 22/23/0 . . . . .                        | " —                |
| Nisukliid . . . . .                                   | " 12.—             | Eesti fosforiit 25/27/0 . . . . .                    | " —                |
| Kivisüsi, sepa, fr. Tallinn . . . . .                 | 1000 kg 36.50      | Kaalisool 40/0 . . . . .                             | " —                |
| Kivisüsi, auru, Newcastle, fr. Tall. . . . .          | " 31.50            | Salpeeter, tsüli 16/0 (terakujul.) . . . . .         | " —                |
| Koks, gaasi, Tallinna gaasivabr. . . . .              | 1000 kg 50.—       | Väävelhapu ammoonium 20,6/0 . . . . .                | " —                |
| Kütteturvas (A/s., Eesti Turbat. “) . . . . .         | " 10.—             | Tsement,   |                    |
| Põlevkivi, netto . . . . .                            | " 9.—              | Portland, Kunda, pütt 170 kg, fr. Rakvere . . . . .  | 5.85               |
| Kütteõli, vaadi viisi, netto . . . . .                | 100 kg 5.60        | paber-kottides . . . . .                             | 5.15               |
| Raskeõli A. B. C. . . . .                             | " 8.00             | Kriit, toores . . . . .                              | 100 kg 3.50—4.00   |
| Estobituumen A. B. C. D. E. F.                        |                    | " pestud . . . . .                                   | " 4.15—4.25        |
| tünnid br. . . . .                                    | " 9.75             | Kivitorv . . . . .                                   | " 14.00—24.00      |
| Asfalt emulsioon . . . . .                            | " 10.25            | Puutorv . . . . .                                    | " 18.—             |
| " mastiks . . . . .                                   | " 5.75             | Lubi . . . . .                                       | " 2.20             |
| Katuse-lakk, vaatides, „ br. . . . .                  | " 10.25            | Kips, krohvimise, fr. v. Irboska . . . . .           | " 30.—             |
| Fenolaat, tünnides, . . . . .                         | " 5.25             | " krohvimise, v. Tallinn . . . . .                   | " 37.50            |
| Karbolineum „Estokarbolineum“                         |                    |  |                    |
| A. B. C. netto . . . . .                              | " 8.75—11.75       |  |                    |

|  | Kroonid          |
|--|------------------|
| Telliskivi, I s., fr. Tallinn, sadam               | 1000 tk. —       |
| Silikaat, I s., fr. vabrik . . . . .               | 42.00            |
| Tulitikud, originaalkast (5000 toosi) . . . . .    | kast 125.—       |
| Tallanahk, Eesti nahast . . . . .                  | 1 kg 2.30—2.60   |
| Tallanahk, Ameerika, I s. . . . .                  | 2.60—2.90        |
| Linaseemneõli . . . . .                            | 100 „ 63.00—64.— |
| Värnits . . . . .                                  | 64.00—65.—       |
| Piirit., puh., eksp. (ekskl.v.) fob. Tall. hl/alk. | 33.00—35.—       |
| Paber, rotatsiooni . . . . .                       | 100 kg 23.20     |
| Puuvillane riie, Bjas, netto . . . . .             | mtr. 52.00—62.00 |
| „ Mitkal „ . . . . .                               | 40.53—50.—       |

11. I 1938. Puuvill, Liverpooli börs.  
 American Fully Middling inglise nael (lbs) eest ingl. pennides (d) loko . . . . . 4.99; jaan. 4.84; veebr. 4.86; märts 4.86; apr. 4.88; mai 4.90.

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| Lambavill 15. VIII 36. a. |               |
| „ I sort . . . . .        | 1 kg Kr. 3.55 |
| „ II „ . . . . .          | 2.80          |
| „ III „ . . . . .         | 2.05          |

Või. — Tendents: vaikne

1. sort 1 kg Kr. 1.70, mis on tuln. sisse 3.—9. I 1938. a. Lambaliha. 12. I 38. a. Eksporditava värskelambaliha hind Tall. tapamaj. headuse järgi 95—100 s. kg.

Peekonsigade nädalhind. Tallinnas 10. XII 37. a. Peekonsigade tapakaalud:

|                            | I sort | II sort | III sort           | IV sort |
|----------------------------|--------|---------|--------------------|---------|
| 60—72 kg                   | 0.87   | 0.82    |                    |         |
| 55,5—59 „ }<br>72,5—75 „ } | 0.82   | 0.78    | Siseturu<br>hinnad |         |
| 75,5—80 „                  | 0.78   | 0.74    |                    |         |

Elussigade hindadeks noteeriti:

|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| 90—120 kg raskused | 60 s. eluskaalu kg. |
| 121—160 „ „        | 65 „ „ „            |
| üle 160 „ „        | 60 „ „ „            |

Kanamunad. 3. XII 37. Tendents: püsiv.

1 kg eksportmune fr. kogumispunkt Kr. 1.15.

1 „ siseturumune Kr. 1.10.

Piim. 10. I 1938. a.

Talupidajate poolt müüdava piima hind Tallinnas ühe liitri eest:

I valiku rööskpiim lahtistes nõudes kauplustele müües . . . . . 13 s. ltr.

I valiku rööskpiim lahtistes nõudes piimatööstustele müües . . . . . 12 „ „

II valiku rööskpiim lahtistes nõudes kauplustele müües . . . . . 11 „ „

II valiku rööskpiim lahtistes nõudes piimatööstustele müües . . . . . 10 „ „

Juust. 3. I 38. — Tendents: kindel.

Juustu hinnaks noteeritakse ilma riikliku juuremaksuta fr. Tallinn

| Eksportjuust:           | Siseturu juust  |
|-------------------------|-----------------|
| sort 12 A 112 senti kg. | Sveitsi 125.—   |
| „ 12 B 109 „ „          | Hollandi 100.—  |
| „ 11 A 110 „ „          | Backstein 100.— |
| „ 11 B 107 „ „          | Konserv. 135.—  |

Lina d. 7. I 38. Tendents: püsiv.

Lina kokkuostuhinnad sentides ühe kg eest franko kokkuostja ladu riiklike standardsortide alusel (s. o. sortide eest, mis vastavad Põllutööstusministeeriumi lina väljaveo kontrolli nõuetele nii omaduste kui ka harimise ja sidumise poolest):

|                                     | Petersi- ja Võrumaal | Mujal Eestis |
|-------------------------------------|----------------------|--------------|
| Lina, ristna R . . . . .            | 107                  | 105          |
| hoffsdreiband HD . . . . .          | 98                   | 96           |
| dreiband D . . . . .                | 89                   | 87           |
| ordinärdreiband OD . . . . .        | 80                   | 78           |
| liivi ordinärdreiband LOD . . . . . | 71                   | 69           |
| takupraak H . . . . .               | 62                   | 60           |

|                     | Kroonid  |
|---------------------|----------|
| Takud I . . . . .   | 1 kg. 69 |
| „ II . . . . .      | 59       |
| „ III . . . . .     | 49       |
| „ ehituse . . . . . | 17       |

Kartulid — tendents kindel.

Sõõgikartul: Virumaa raudteejaam. 2.50—3.00 kv.

Seemnekartul: . . . . . 3.50 4.25 „

Tööstuskartul: piiritusevabr. 11—13 s. tärglise kg

ehk . . . . . 2.10—2.40 s. tärglise kg.

Aiasaadused. 7. I 38.

Õunad: liivi sibulõun, ekspordikõlvulised, pakkimiskuludeta fr. Tallinn — s. kg.; talvesordilised, punasevärvilised, ekspordikõlvulised, pakkimiskuludeta fr. Tallinn — s. kg.

Jõhvikad: ekspordikõlvul., fr. Tallinn, pakkimiskuludeta 20 s. kg.

Tendents: rahulik.

Sigurid: ekspordikõlvul., fr. kogumisp. 19 s. kg.

Tendents: rahulik.

Sibulad: ekspordikõlv., fr. kogumisp. 19 s. kg.

Tendents: rahulik.

Kurgid: konservitud, ekspordikõlvulised,

ca 5 kg plekknõu . . . . . Kr. 2.20

Tendents: püsiv.

Metsamaterj.hinnad fr. laduplats Tallinn.

Palgid: kuusk ja mänd . . . . . thm. kr. 17.00—19.—

Pakud, kuusk . . . . . r.-m. „ —

„ mänd . . . . . „ „ —

Paberipuud . . . . . „ „ —

Toepuud . . . . . „ „ 7.—8.

Pakud: kask . . . . . thm. „ 20.00—30.—

„ lepp, I sort . . . . . „ „ 34.—

„ „ II sort . . . . . „ „ 20.—

„ haab I „ . . . . . „ „ 35.—

„ „ II „ . . . . . „ „ 25.—

Prussid . . . . . „ „ 35.00—37.00

Saetud materjal — 25% laudu:

„ kuusk u/s . . . . . „ „ 38.50

„ „ IV sort. . . . . „ „ 34.50

„ mänd u/s . . . . . „ „ 38.50

„ „ IV s . . . . . „ „ 34.50

Kastilauad . . . . . „ „ —

Krohvillistud . . . . . „ „ 28.00—34.00

Liiprid 25 cm × 25 cm × 272 cm tk. „ —

„ 15 „ × 25 „ × 270 „ „ „ 3.—

Tendents: langev.

Lina Prahid.

Tallinn — Stettin . . . . . 1000 kg Rmk. 14.25

„ — Gent . . . . . 1016 „ sh. 30/—

„ — Dundee . . . . . „ „ 32/6

Puumaterjalid. Standard

Tallinn—London . . . . . „ sh. 45/—

„ — Hull . . . . . „ „ 45/—

„ — Southampton . . . . . „ „ —

„ — Manchester . . . . . „ „ 55/—

„ — Grangemouth . . . . . „ „ 37/6

„ — Belfast . . . . . „ „ 60/—

„ — Dundee . . . . . „ „ 40/—

„ — Antwerpen . . . . . „ „ 45/—

„ — Gent . . . . . „ „ 45/—

„ — Rotterdam . . . . . „ „ 42/6

„ — Amsterdam . . . . . „ „ 48/—

Segakaup.

Tallinn — Stettin . . . . . 1000 kg Rmk. 18.00—30.—

„ — London . . . . . 1016 kg sh. 17.00—45.—

„ — Stokholm . . . . . 1000 kg Rkr. 11.00—30.—

„ — Stettin, või, . . . . . tünn Rmk. 1.50

„ — London . . . . . 1016 kg „ sh. 2/6



# „Plastika“

KUNSTAINETE PRESS-  
JA PRITSTOÖSTUS

TALLINN, S. TARTU 45, TEL. 313-84

**Valmistab kunstvaiguaineist igasuguseid elektritarbeid:** lülitajaid, kontaktpesi, kontakte, lambipesi jne.

**Kosmeetikaainete tarvis:** salvipurke, puudritoose, huulepulgakesti, pudelikorke jne.

**Majatarbeid:** joogipeekreid, tuhatoose, tindipotte jne.

**Kunstpressaine asendab täiesti puud, plekki, pappi jne., on elastne ja nägus**

Tellimiste täitmine kiire ja korralik

## Teadaanne

Alates 1. jaanuarist 1938. a. asub

Majaomanike Krediitpank ÜP

uutes ruumides

Tallinnas, Pärnu maantee 8

**Panga telefonid:**

**kodukeskjaam: 426-69**

**juhatus 411-40**